ELGOIBARKO UDALERRIAN GIZARTE ARRISKU EDO/ETA BAZTERKERIA EGOERAN ZEIN MENDEKOTASUN ARRISKU EGOERAN DAUDEN PERTSONENTZAKO HEZKUNTZA ETA GIZARTE LAGUNTZA ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO SOCIOEDUCATIVO DIRIGIDO A PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO Y/O EXCLUSIÓN SOCIAL Y/O EN RIESGO DE DEPENDENCIA EN EL MUNICIPIO DE ELGOIBAR

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea, Elgoibarko udalerriko gizarte arrisku edo/eta bazterkeria egoeran zein mendekotasun arrisku egoeran dauden pertsonei zuzendutako hezkuntza eta gizarte laguntzako zerbitzua garatzea da, Udaleko Gizarte Zerbitzu Departamentuko irizpideen, ikuskapenaren eta koordinazioaren pean.

Gizarte eta Hezkuntza arloan esku hartzeko zerbitzua eskaintzeko, plegu hauetako zerbitzuen arloa arautzen duten lege xedapen guztiak aplikatuko dira.

Pleguen xedea da honako zerbitzu honen esleipena arautzea:

- Gizartean baztertuta dauden edo baztertuta geratzeko arriskuan dauden helduei zuzendutako gizarte- eta hezkuntza-arloko esku-hartzea, pertsona horiek ingurune irekian identifikatzea eta haien nahiz komunitatearen premiak hautematea barne, prebentzio-ekintzak garatzeko helburuarekin.

CPV kodetzea: 85000000-9

Kontratu honen bidez ase nahi den premia honakoa da:

Helduentzako gizarte-heziketako esku-hartzea funtsezkoa da gizarte-inklusiorako, narriadura prebenitzeko eta autonomia pertsonala sustatzeko.

Esku-hartzeak izaera proaktiboa eta komunitarioa du, espazio publikoetan eta informaltasun-inguruneetan garatzen da, eta harreman progresiboaren, kaleko lanaren eta banakako laguntza sozial-hezitzailearen ikuspegiaren bidez.

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren printzipioekin bat etorriz —unibertsaltasuna, ekitatea, arreta pertsonalizatua, hurbiltasuna eta prebentzioa—, zerbitzu honek sistematik kanpo geratzeko arriskuan dauden kolektiboentzako sarbide bermatua eskaintzen du.

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es el desarrollo, bajo los criterios, supervisión y coordinación del Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Elgoibar, de un servicio educativo y de asistencia social dirigido a personas en situación de riesgo de exclusión social y/o dependencia.

Para la prestación del Servicio de Intervención Socioeducativa se aplicarán todas las disposiciones legales que regulen el ámbito de los servicios que son objeto de estos pliegos

El pliego tiene por objeto regular la adjudicación del servicio de:

- Intervención socioeducativa dirigida a personas adultas en situación o riesgo de exclusión social o de riesgo de dependencia incluyendo la identificación en medio abierto de estas personas y la detección de sus necesidades, así como de las de la comunidad, con el fin de desarrollar acciones preventivas.

Codificación CPV: 85000000-9

Necesidad que ha de satisfacer el contrato:

La intervención socioeducativa para adultos es fundamental para la inclusión social, la prevención del deterioro y la promoción de la autonomía personal.

La intervención tiene un carácter proactivo y comunitario, se desarrolla en espacios públicos y entornos de informalidad, y a través de un enfoque de relación progresiva, trabajo en la calle y apoyo socio-educativo individual.

De acuerdo con los principios del Sistema Vasco de Servicios Sociales de universalidad, equidad, atención personalizada, proximidad y prevención, este servicio ofrece un acceso garantizado a los colectivos en riesgo de exclusión del sistema.

Kontratuaren izaera dela-eta, kontratua ez da lotetan banatuko.

Kontratuaren arduraduna: Ongizate saileko arduraduna

2. EXEKUZIO-EPEA

Kontratua 2025eko urriaren 1ean hasiko da

Prestazioa eskaintzeko guztizko epea urtebetekoa izango da, eta gehienez ere, urtebeteko hiru luzapen egin ahal izango dira. Luzatzeko akordioa kontratazio organoak hartuko du, eta ezinbestekoa izango da enpresariarentzat, baldin eta aldez aurreko adierazpena kontratuaren epea bukatu baino hiru hilabete lehenago egiten bada.

Kontratatzailea berandutzan erori dela uste izango da aipatutako epea gainditzen badu; horiek horrela, Administrazioak ez du epea betetzeko eskaera egiteko beharrik izango.

Dena dela, arestiko ataletan ezarritakoa gorabehera, kontratuaren epea betetzean, esleipen prozedura berrian, Kontratazio organoarentzat ustekabean gertatu diren gorabeheren ondorioz, zerbitzua ematen jarraitzea bermatuko duen kontratu berria formalizatu ez bada, eta zerbitzua ez eteteko herri intereseko arrazoiak baldin badaude, kontratu hau, gehienez ere, bederatzi hilabeterako luzatu ahal izango da kontratu berria exekutatzen hasi arte, kontratuaren gainerako baldintzak aldatu barik, baldin eta kontratu berriaren lizitazio iragarkia, gutxienez, kontratu hau amaitu baino hiru hilabete lehenago argitaratu bada.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren urteko aurrekontu zenbatetsia, BEZik gabe, 137.273,52 eurokoa izango da.

Urteko aurrekontua, BEZa sartuta 151.000,87 eurokoa izango da.

Kontratuaren balio zenbatetsia 549.094,08 €koa da.

Kontratua esleitu eta gero, prezioan sartuta egongo dira

Por la naturaleza propia del contrato, éste no se dividirá en lotes

Responsable del contrato: Responsable del departamento de servicios sociales

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El contrato se iniciará el 1 de octubre de 2025

El plazo total de ejecución de la prestación será de 1 año, siendo susceptible de tres prórrogas de un año cada una. Las prórrogas deberás ser acordadas por el órgano de contratación y serán obligatorias para la empresa contratista siempre que el preaviso se produzca, al menos, con tres meses de antelación a la finalización del plazo de duración del mismo.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

No obstante lo establecido en los apartados anteriores, cuando al vencimiento del contrato no se hubiera formalizado el nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación de este servicio como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el nuevo procedimiento de adjudicación, y existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, se podrá prorrogar el presente contrato hasta que comience la ejecución del nuevo contrato, por un periodo máximo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, y siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se haya publicado con una antelación mínima de tres meses respecto de la fecha de finalización de este contrato.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El presupuesto estimado anual del contrato, IVA excluido, será de 137.273,52 €

El presupuesto anual con IVA asciende a: 151.000,87 €

El valor estimado del contrato asciende a: 549.094,08 €.

Una vez adjudicado el contrato, en el precio se

gastu eta zerga guztiak, kontratua ematearen ondorioz sortuak, baita lan bileretara edo azalpenak ematera etortzeak eragingo dituen gastuak ere.

entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio, también los gastos de asistencia a reuniones de trabajo y explicativas.

4. FINANTZAZIOA

Behar adinako aurrekontu kreditua dado Udalak kontratua betetzearen ondorioz izango dituen betebeharrei erantzuteko.

Halaber, aurrekontuen arloko organo eskudunak hitzematen du beharrezkoak diren kredituak gordeko dituela hurrengo ekitaldietan eraginda geldituko diren aurrekontuetan.

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. ORDAINTZEKO ERA

Kontratuaren prezioa 12 hilekotan banatuta ordainduko da. Zati guztiek zenbateko bera izango dute. Faktura zerbitzua eskaini eta hurrengo hilabeteko lehenengo 15 egunetan aurkeztu beharko da, eta Udalak faktura onartu ondoren ordainduko da, indarrean dagoen legediaren arabera.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del contrato se realizará de forma fraccionada en 12 mensualidades de igual cuantía. La factura habrá de ser presentada en los 15 primeros días siguientes del mes posterior a la prestación del servicio, y, tras su aceptación por parte del Ayuntamiento, se procederá a su pago de acuerdo con la legislación vigente.

6. PREZIOAK BERRIKUSTEA.

Ekonomia Desindexatzeko martxoaren 30eko 2/2015 Legean ezarritakoaren arabera, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 103. artikuluak dioena betetzeko, kontratu honetan ez da prezioak berrikusteko aukerarik izango.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Por aplicación de lo dispuesto en el artículo 103 de la Ley de Contratos del Sector Público conforme a lo establecido en la Ley 2/2015 de 30 de marzo de Desindexación de la economía, en este contrato no existirá revisión de precios.

7. BERMEAK

Behin betiko bermea

Eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak, hartutako obligazioak beteko dituela ziurtatzeko, behin betiko bermea jarri beharko du. Bermea esleipenaren zenbatekoaren % 5ekoa izango da, BEZ kenduta.

Berme hori jartzeko epea 10 laneguneko izango da, eskaintza ekonomiko egokienari buruzko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita. Bermea 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 108.1. artikuluan ezarritako era guztietan jarri ahal izango da. Dena dela, lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, baldintza hau betetzen ez baldin bada, Udalak ez du

7. GARANTÍAS

Garantía Definitiva

El licitador que presente la mejor oferta, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de la recepción de la notificación, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, el

haien aldeko esleipena egingo.

Behin betiko bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 111. artikuluan ezarritakoaren arabera itzuliko da; behin bermea jartzeko epea igaro ostean, eta esleipendunak kontratua dela eta hartu dituen obligazio guztiak bete ondoren.

8. KONTRATUA BETETZEA

Kontratistak berak izango du kontratua betetzeko ardura.

Kontratua plegu honetan jasotako baldintzen arabera beteko da, eta hala badagokio, espedienteari erantsitako baldintza teknikoen arabera. Kontratua Administrazioaren zuzendaritzaren pean, ikuskaritzaren pean eta kontrolpean burutuko da. Administrazioak eskumen hauek baliatuko ditu, bai idatziz, bai ahoz.

Kontratistari edo honen ardurapeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzak edo hutsegiteak direla medio, kontratu honen bilakaera egokia eragozten baldin bada, Administrazioak egoki irizten dion neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala betetzea lortu ahal izateko.

Kontratu hau betetzeko izendatuko diren langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartuko du enpresari guztiei dagokien zuzendaritza aginteaz egiaz, eraginkortasunez eta era jarraituan baliatzeko betebeharra. Bereziki, bere gain hartuko ditu ondorengoak: soldaten negoziazioa eta ordainketa; baimenen, lizentzien eta oporren emakida; ordezkapenak; laneko arriskuen prebentzioaren arloko lege betebeharrak; hala dagokionean, diziplina zigorren ezarpena; Segurtasunaren arloko betebeharrak, baita kotizazioen eta prestazioen ordainketa ere; eta halaber, enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko kontratuzko harremanetik sortzen diren eskubide eta betebehar guztiak.

Kontratua exekutatzen hasi baino lehen, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen 24. artikulua garatzen duen 171/2004 Errege Dekretuak xedaturikoa betetze aldera, kontratu horren xede den jarduerari dagozkion arriskuen ebaluaketa eta prebentziozko jardueraren planifikazioa egina dutela egiaztatu beharko dute.

9. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución de la garantía definitiva se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

En relación con los trabajadores o trabajadoras destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad, incluido el abono de cotizaciones, y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

Con carácter previo al inicio de ejecución del contrato, deberán haber realizado para la actividad objeto del contrato la evaluación de riesgos y la planificación de su actividad preventiva, de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto 171/2004 de desarrollo del artículo 24 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

9. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA

Konratu honen araubide juridikoaren ondorioz sortzen diren betebehar orokorrez gain, berariaz, beste betebehar espezifiko hauek ere izango dira:

1. Zerbitzua modu erregular eta etengabean eskaintzea. Kontratistak baldintza tekniko eta administratiboetan ezarritako garaian, orduetan eta tokietan egin beharko ditu kontratuan ezarritako lanak, eta Administrazioak kontratua interpretatzeko kontratistari emango dizkion argibideei jarraiki. Horretaz gain, Administrazioaren berariazko baimenik izan gabe, ezin izango dio kontratu osoa edo kontratuaren zati bat beste pertsona bati laga.

2 Esleipenaren xede den zerbitzua Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntzetan eskainiko duela bermatu beharko du.

3. Kontratistak, ezinbestean, lan arloan, kontratuaren xedeari ezar dakiokeen eta indarrean dagoen hitzarmen kolektiboan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta garbitasunaren arloan indarrean dauden lege-xedapen guztiak bete beharko ditu. Hala, Administrazioak ez du erantzukizunik izango adierazitakoa betetzen ez bada. Kontratistak zerbitzurako kontratatzen eta atxikitzen dituen langileek ez dute inolako harremanik izango Elgoibarko Udalarekin, eta kontratatzaileak kontratatzen dituen langileak inola ere ez dira Udaleko lanpostu zerrendako langile bihurtuko.

4. Esleipendunak, agindutako lanak era egokian egiteko, beharrezkoak diren ekipamenduak, baliabide materialak eta giza baliabideak jarri beharko ditu.

5 Esleipendunak zerbitzua behar bezala eskaintzeko beharrezkoak diren giza baliabideak jarriko ditu, eta bere gain hartuko ditu langile horien mendekotasuna dela-eta sortzen diren gastu guztiak. Langileek ez dute inolako administrazio edo lan loturarik izango Udalarekin. Udalak, halaber, ez du inolako betebeharrik izango, enpresaren eta langile horien arteko harremanen ondorioz sortzen diren erantzukizunak direla-eta. Kontratuak dirauen bitartean sortzen diren hutsune guztiak bete beharko ditu, baita bajak eta oporrak ere.

6. Hilero, esleipendun den kontratistaren kontura dauden langileen Gizarte Segurantzako kotizazioei dagozkien TC1 eta TC2 agiriak aurkeztu beharko ditu, baldin eta Udalak horrelakorik eskatzen badu.

7. Udalak bere esku utzi dituen instalazioen funtzionamendu egokia, garbiketa eta kontserbazioa

Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato, existirán las siguientes obligaciones específicas:

1. Prestar el servicio de forma regular y continua. en el tiempo, los horarios y los lugares fijados en el contrato, de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

2. Deberá garantizar la prestación objeto de adjudicación en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca.

3. El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, en el convenio colectivo en vigor aplicable al objeto del contrato, de Seguridad Social, y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación alguna con el Ayuntamiento de Elgoibar, y no se producirá en ningún caso la consolidación como personal de plantilla del Ayuntamiento del personal contratado por el contratista.

4. El adjudicatario queda obligado a aportar, para la realización de los trabajos encomendados, los equipos y medios materiales y humanos que sean precisos para su correcta ejecución.

5. El adjudicatario dispondrá de los medios humanos necesarios para la correcta prestación del servicio, asumiendo todos los costes derivados de la dependencia de dicho personal, que, en ningún caso, tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento, quedando este último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el mencionado personal. Deberá cubrir todas las ausencias, incluidas las bajas y las vacaciones que se produzcan durante la ejecución del contrato.

6. Deberán presentarse los documentos TC1 y TC2 relativos a las cotizaciones de seguridad social de los/as trabajadores/as a cuenta del contratista adjudicatario siempre que el Ayuntamiento lo solicite.

7. El adjudicatario se obliga a mantener en buen estado de funcionamiento, limpieza y conservación las

bermatu beharko du. Horiek horrela, esleipendunak ordaindu beharko ditu konponketa eta lan guztiak, horien kostua eta arrazoia edozein direlarik ere, baldin eta konponketa eta lan horien arrazoia jardueraren funtzionamendu normalaren ondorioz gertatzen bada. Matxuraren arrazoiak zerbitzuaren funtzionamendu ohikoarekin edo arruntarekin zerikusirik ez badu, konponketa Administrazioaren kontura izango da. Arrazoi horren nondik norakoak Elgoibarko Udalaren teknikariek zehaztuko dituzte.

instalaciones y el equipamiento puesto a su disposición por el Ayuntamiento, siendo de su cargo las reparaciones y trabajos necesarios, sea cual sea su importe o causa siempre y cuando la causa derive del normal funcionamiento de la actividad. Si la causa de la avería fuera distinta o ajena al normal funcionamiento del servicio, la reparación será a cuenta de la Administración. La determinación de la causa será valorada por los técnicos del Ayuntamiento de Elgoibar.

Era berean, esleipena bukatzen den unean, lagatako tresna guztiak egoera ezin hobean itzuli beharko ditu. Objekturen batek konponezinezko matxuraren bat baldin badu, esleipendunak izango du, tresna horren ordez, beste bat jartzeko ardura, eta horrek sortzen dituen gastu guztiak esleipendunaren kontura izango dira.

Así mismo tendrá que devolver en el momento que termine la adjudicación en perfecto estado todos los enseres entregados. En caso de que algún objeto tenga una avería irreparable el concesionario se hará cargo de la sustitución de uno nuevo siendo a su cargo en su totalidad los gastos del mismo.

8 Enpresa adjudikazioduna kontratua burutzeko egin beharrekoen ondorioz eragindako kalte eta galeren erantzule izango da, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legearen 198 artikuluan agindutakoaren arabera

8 La empresa adjudicataria responderá de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de la ejecución del contrato, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 198 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público

Enpresa esleipendunak kontratua sinatu aurretik, ezbehar bakoitzeko gutxienez 300.000,00 euroko estaldura bermatuko duen erantzukizun zibileko aseguru-poliza bat sinatuta eta indarrean duela egiaztatu beharko du. Estaldura indarrean egon beharko da kontratuak irauten duen denbora guztian eta egon daitezkeen luzapenetan, bermealdia barne

La empresa adjudicataria deberá acreditar, con carácter previo a la firma del contrato, la suscripción y vigencia de una póliza de seguro de responsabilidad civil que garantice una cobertura mínima de 300.000,00 euros por siniestro. La cobertura deberá estar vigente durante todo el tiempo que dure el contrato y durante las eventuales prórrogas incluido el periodo de garantía.

Azken finean, esleipendunak aseguru bat izan beharko du indarrean hirugarrengoei eragindako kalteak estaltzeko, eta aldi berean, kontratu honen xede den jarduera burutzeko erabiltzen den lokalean eta Udalak kontratua betetzeko utzi duen materialean eragindako kalteak estaltzeko.

Se trata, en definitiva, de que el adjudicatario tenga un seguro en vigor que cubra los daños a terceros, incluidos los que se causen a los propios locales que se utilizan para desarrollar la actividad objeto del contrato y al material puesto a disposición por el Ayuntamiento para la ejecución del contrato.

Elgoibarko Udala aseguratutzat hartuko da hirugarrengoaren izaera galdu gabe.

El Ayuntamiento de Elgoibar tendrá la consideración de asegurado sin perder la condición de tercero.

Aseguru horietan frankiziak edo kanpoan utzitako arriskuak ezartzen badira, enpresa esleipendunak ordainduko ditu horiei dagozkien kalte-ordainak.

Si en dichos seguros se establecen franquicias o riesgos excluidos, las indemnizaciones correspondientes a los mismos serán sufragadas por la empresa adjudicataria.

Polizak entregatzeko unea kontratua formalizatu aurrekoa izango da.

El momento de entrega de las pólizas será antes de la formalización del contrato.

9. Kontratuaren exekuzioak beharrezkotzat jotzen dituen eragiketen ondorioz, Elgoibarko Udalari edo hirugarrengoei egiten zaizkien kalte-galeren kalte-

9. Indemnizar los daños y perjuicios que se causen al Ayuntamiento de Elgoibar o a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera

ordaina ematea, SPKLn xedatutakoaren arabera, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango adierazitakoa betetzen ez bada.

la ejecución del contrato, de conformidad con lo dispuesto en la LCSP y la administración no tendrá ninguna responsabilidad si no se cumple.

10. Era berean, telefono, Internet eta garbiketa kostu guztiak bere gain hartu beharko ditu, Era berean, Elgoibarko Udalak kontratua betetzeko jarri dituen baliabideen eta lokala garbitzeak duen kostua ordainduko du.

10. Así mismo, deberá asumir los costes de teléfono, internet y de los medios proporcionados por el Ayuntamiento de Elgoibar para la ejecución del contrato y de la limpieza del local destinado al mismo.

11. Esleipendunak ezin izango du obrarik egin Elgoibarko Udalak baimenik eman gabe. Halaber, Udalak, zerbitzuaren funtzionamendua kontratuarekin bat datorren eta indarrean dauden lege xedapenak betetzen diren egiaztatzeko egiten dituen ikuskapen teknikoak eta ekonomikoak onartu beharko ditu.

11 El adjudicatario no podrá realizar obras sin la correspondiente autorización del Ayuntamiento de Elgoibar, y permitirá, en cualquier momento, la inspección técnica y económica del Ayuntamiento sobre la gestión del servicio, a fin de comprobar que el funcionamiento se ajusta a lo establecido en el contrato y es acorde a las disposiciones legales vigentes.

12. Kontratuaren xede den jarduera zergapetzen duten nazio, autonomia eta herri mailako zerga guztiak esleipendunaren kontura izango dira.

12. Todos los tributos, nacionales, autonómicos y locales que graven la actividad objeto del contrato serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

13 Esleipendunaren ardura izango da zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren administrazio lizentzia edo baimen guztiak lortzea. Esleipendunak bere izenean eskatu beharko ditu horiek.

13. Serán por cuenta del adjudicatario, y deberá pedirlas a su nombre, la obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sea precisas para la correcta prestación del servicio.

14. Beharrezkotzat jotzen diren lan edo informazio bilera guztietara joan beharko du. Horren ondorioz, ez du ordainketa osagarririk jasotzeko eskubiderik izango, eta horrek, zerbitzuaren ordutegian ere ez du eraginik izango.

14. Deberá acudir a cuantas reuniones de trabajo o informativas se estimen necesarias, sin derecho de pago suplementario y sin que repercutan en el horario del servicio.

15. Programari atxikitako langileen artean gertatzen diren aldaketa guztiak lehenbailehen jakinarazi beharko dizkio Gizarte Ongizate Sailari, betiere, aldaketa horiek gertatu aurretik. Hori dela-eta, aldaketak egiteko, hasierako eskaintzan proposatu diren langileen antzeko profila duten langileak jarriko dira.

15. Habrá de notificar al Departamento de Servicios Sociales cualquier alteración o modificación en la plantilla del personal adscrito al programa, a la mayor brevedad posible y con anterioridad a que esta se produzca, siendo ésta, en todo caso, sustituida con el perfil similar al propuesto en la oferta inicial.

16. Zerbitzua eskaini bitartean gertatzen diren gorabehera guztien berri eman beharko du, gertatu eta ondorengo 24 orduetan, hutsik egin gabe

16. Deberá informar puntual y periódicamente de cualquier tipo de incidencia que se produzca en el desarrollo del servicio dentro de las 24 horas siguientes.

17. Gizarte Ongizate Sailak eskatzen dituen txosten guztiak prestatu eta datu guztiak eman beharko ditu.

17. Deberá preparar todos los informes y ofrecer todos los datos que sean requeridos por el Departamento de Servicios Sociales.

18. Zerbitzua erabiltzen duten pertsonak bakarrik artatu beharko ditu.

18. Deberá atender únicamente a las personas usuarias del servicio.

19. Kontratua bukatu ostean, behar bezain garbi eta ondo itzuli beharko ditu Udalak utzitako instalazioak,

19. Estará obligado a restituir en buen estado de limpieza y conservación a la finalización del contrato,

altzariak eta tresnak. Hori dela eta, Udalak esleipendunaren esku utzi zituen baliabide lagungarriak konpondu edo berriak jarri beharko ditu.

las instalaciones, mobiliario y enseres entregados por el Ayuntamiento, reparando y reponiendo los medios auxiliares que se le puso a su disposición.

10. KONTRATUA ALDATZEA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 203. artikuluaren arabera, kontratu administratiboa herri intereseko arrazoiak tarteko bakarrik aldatu ahal izango da, 4. azpiatalean aurreikusitako kasuetan eta eran, eta 191. artikuluan araututako prozeduraren arabera, eta 207. artikuluan aurreikusitako berezitasunei jarraiki. Kasu hauetan, aldaketak beharrezkoak izango dira kontratistarentzat

SPKLren 204. artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratu honek, bere xedea eta iraupena kontuan hartuta, udal-zerbitzu teknikoek beharrezkotzat jotzen dituzten aldaketak izango ditu prestazioen antolaketan. Aldaketa horiek, baldin eta, oro har, ez badakarte bitarteko, maiztasun edo prestazioen gehikuntzarik edo murrizketarik, baizik eta, elkarren artean konpentsatuta geratzen badira, nahitaezkoak izango dira esleipendunarentzat, kontratua aldatu gabe eta kontratuaren zenbatekoa aldatu gabe.

Kontratua honako kasu hauetan aldatu ahal izango da:

a) Zerbitzu eta Osasun Arloak eskatutako premia espezifiko berriei erantzuteko programa berriak zabaltzea edo sortzea. Gizarte zerbitzuak arloak

b) Esku-hartze kasuen kopurua handitzea

c) Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistematik edo beste edozein erakunde eskudunetatik eratorritako prestazio eta zerbitzu berriak sortzeko beharra ezartzen duten arau-aldaketak.

d) Alerta sanitarioek edo, normaletik kanpoko egoeretan, goragoko estamentuek emandako aginduen ondorioz sortutako egoerek eragindako aldaketak.

Jarraitzeko prozedura:

1.- Kontratuaren arduradunaren proposamen arrazoitua, aldaketa egiteko.

10. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Conforme al artículo 203 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, este contrato administrativo solo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma previstos en la subsección 4ª y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 con las particularidades previstas en el artículo 207. En estos casos, las modificaciones serán obligatorias para el contratista.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 204 LCSP, el presente contrato, en atención a su objeto y duración, estará sujeto a aquellas modificaciones en la organización de las diferentes prestaciones que los servicios técnicos municipales consideren necesarias. Dichas alteraciones, siempre y cuando en cómputo global no supongan ni incremento ni disminución de medios, frecuencias o prestaciones, sino que queden compensadas entre sí, serán obligatorias para la adjudicataria sin que tengan el carácter de modificación del contrato, ni den lugar a variación del importe del mismo.

El contrato se podrá modificar por las siguientes causas:

a) Ampliación o creación de nuevos programas para dar respuesta a nuevas necesidades específicas solicitadas por el Área de Servicios Sociales
b) Incremento del número de casos de intervención.
c) Cambios normativos que impongan la necesidad de crear nuevas prestaciones y servicios derivados del Sistema Vasco de Servicios Sociales o de cualquier otro ente competente.
d) Modificaciones provocadas por alertas sanitarias o situaciones derivadas de órdenes de estamentos superiores como consecuencia de situaciones anormales.

Procedimiento a seguir:

1.- Propuesta motivada del responsable del contrato para proceder a la modificación.

2.- Aurrekontu-izendapenari buruzko txostena

3.- Kontratazio organoren erabakia

4.- Administrazio-dokumentuan formalizatzea

Aldaketa onartu ondoren, ebazpena kontratistari jakinaraziko zaio.

Aldaketa horiek derrigorrezkoak izango dira kontratistarentzat.

11. HARRERA ETA BERMERAKO EPEA

Kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeari utzi eta gehienez ere hilabeteko epean, harrera egiteko egintza formala eta positiboa egingo da. Harrera egiteko, zerbitzuari buruzko behin betiko txostenaren kopia aurkeztuko da.

Era berean, hilabeteko epea ezarriko da, harrera formala egiten den egunetik aurrera. Epe hori berme bezala ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritakoa betetzeko.

Bermerako epe horretan, kontratistak egindako lanetan edo eskainitako zerbitzuetan egon daitezkeen akatsen edo hutsegiteen gaineko erantzukizuna izango du.

Epe hori igarota, Administrazioak eragozpenik ez badu, kontratistaren erantzukizuna iraungi egingo da.

Nolanahi ere, bermea itzuli ahal izateko nahitaezko baldintza izango da, kontratu honetan eskainitako zerbitzuen esparruan sortu eta kobratu diren zerga-likidazioak direla eta, ebazteko dagoen errekurtsorik ez egotea.

12. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZAR DAKIZKIOKEEN ZIGORRAK

A. KONTRATATZEKO EPEAK EZ BETETZEA.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua betetzeko epe osoa edo, hala badagokio, epe partzialak betetzen ez baditu, Administrazioak kontratua bertan behera uzteko erabakia hartu ahal izango du. Kasu horretan bermea galdu egingo da. Horretaz gain,

2.- Informe de consignación presupuestaria

3.- Acuerdo del órgano de contratación

4.- Formalización en documento administrativo

Aprobada la modificación se notificará al contratista la resolución.

Estas modificaciones serán obligatorias para el contratista.

11. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción, que se llevará a cabo mediante la copia del informe definitivo del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de 1 mes a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable de los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración, la responsabilidad del contratista quedará extinguida.

En todo caso, para proceder a la devolución de la garantía será requisito indispensable la inexistencia de recursos pendientes de resolución en relación con liquidaciones tributarias cobradas y generadas en el ámbito de los servicios prestados en el presente contrato.

12. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los parciales, la Administración podrá optar

kontratatzaileari eguneko zigorrak ezarri ahal izango dizkio, honako proportzio honetan: 1,00 euro kontratuaren prezioan jasotako 1.000 euroko.

Berandutza dela eta ezartzen diren zigorrak kontratuaren ehuneko bostaren multiplo bihurtzen direnean, Organo Kontratatzaileak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo zigor berriak jarrita, kontratuarekin jarraitzea erabakitzeko.

Kontratua betetzerako orduan akatsak egiten baldin badira, Udalak zigorra jarri ahal izango du, kontratuaren aurrekontuaren % 10aren baliokidea den zenbatekoa izango duena.

B. PRESTAZIOAK PARTZIALKI BETETZEKO BETEBEHARRA EZ BETETZEA

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratuan ezarritako prestazioak partzialki betetzen ez baditu, Administrazioak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko hamarraren pareko zigorra jartzeko.

Zigorrak Alkatetzak jarriko ditu, Elgoibarko Udalaren Kontratazio Mahaiaren proposamenari jarraiki, eta interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ondoren.

Zigor hauek kontratistak, kontratuaren prezioagatik, hilero jaso behar duen ordainetik dagokion zenbatekoa kenduta ordainduko dira; edo bestela, beharrezkoa baldin bada, kontratistak aurkeztu duen fidantzatik kenduta.

Kontratua deuseztatzen baldin bada, jarritako zigorrek ez dute kalte-galerengatiko kalte-ordaina ordezkatuko, eta hori, beste alde batetik eskatu ahal izango da.

C. KONTRATUAREN BALDINTZA FUNTSEZKO EDO BEREZIAK EZ BETETZEA

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez baditu betetzen kontratuaren baldintza bereziak, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 1 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

indistintamente por la resolución del contrato, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 1,00 euro diario por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

En caso de incumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, el Ayuntamiento podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

Las sanciones serán impuestas por Alcaldía, previa audiencia del interesado, y a propuesta de la Mesa de Contratación del Ayuntamiento de Elgoibar.

Estas sanciones se harán efectivas deduciendo su importe de la mensualidad que como precio del contrato deba percibir el contratista o, si fuere necesario, de la fianza que tuviere constituida.

Si se llegara a la resolución del contrato, la interposición de sanciones no sustituye a la indemnización de daños y perjuicios, la cual podrá ser exigida independientemente.

C. INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESPECIALES O ESENCIALES DEL CONTRATO

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones especiales del contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 1 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

13.- ARAU HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

Arau-hauste arinak izango dira:

- Kontratua betetzerako orduan besterik gabe noizean behin inperfekzioak izatea.
- Zerbitzua besterik gabe etetea.
- Garbitasunik edo higienerik ez izatea, baldin eta horren ondorioz, erabiltzaileen osotasunerako edo osasunerako arriskurik ez badago.
- Zerbitzua ezarritako ordua baino beranduago hastea, baldin eta atzerapena ordubetetik gorakoa ez bada, eta urtean behin edo birritan baino gehiagotan gertatzen ez bada.
- Zerbitzuari atxikitako langileek, lanean dauden bitartean, lotsarik, garbiketarik edo txukuntasunik ez izatea.
- Erabiltzaileekin desatsegina izatea.
- Zerbitzua eskaintzen den bitartean, Elgoibarko Udalari gertatzen diren gorabeherak ez jakinaraztea.
- Pleguetan ezarritako gainerako ekintzak eta hutsegiteak, baldin eta arau-hauste larriak edo oso larriak ez badira.
- Pertsona arduraduna aurkitzea ezinezkoa bada, baldin eta hori, urte naturalaren barruan, 4 aldiz baino gehiago gertatzen ez bada.

Arau-hauste larriak izango dira:

- Behin eta berriz eta sistematikoki, zerbitzua eskaintzeko ordutegian atzerapenak izatea.
- Udalak kontratatutako langileen esku utzi dituen baliabide materialak eta azpiegiturak behar ez bezala erabiltzea.
- Aldizkako bileretara edo ikuskapen bisitetara ez agertzea, inolako arrazoirik izan gabe.
- Zerbitzuaren erabiltzaileekin edo Udalaren langileekin samritan istiluak izatea.
- Zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren langile edo baliabide guztiak ez edukitzea.
- Gainerako gasturik sorrarazi gabe, zerbitzua aldatzeko edo hobetzeko Udalak ematen dituen aginduak ez betetzea.
- Oso larritzat hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik arau hauste arintzat hartu behar ez direnak, hutsegite larritzat joko dira.
- Udalak berariazko baimenik eman gabe, zerbitzua aldatzea.
- Erabiltzaileei tratu iraingarria ematea, baldin eta tratu iraingarri horrek hutsegite oso larrien ezaugarriak ez baditu.
- Zerbitzuak koordinatzean eta gestionatzean akatsak egitea, baldin eta horiek ondorio larriak sorraraz baditzakete.
- Elgoibarko Udalak eskatzen dituen lan parteak

13.- INFRACCIONES Y SANCIONES

Se considerarán faltas leves:

- La mera imperfección no reiterada en la ejecución del contrato.
- La mera interrupción del servicio.
- La falta de higiene o limpieza de la que no se derive riesgo para la integridad o salud de los usuarios.
- El retraso en la iniciación del horario señalado que no exceda de una hora por más de dos veces en un año
- La falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo.
- La descortesía con los usuarios.
- La omisión en la notificación al Ayuntamiento de Elgoibar de las incidencias que se produzcan durante la prestación del servicio.
- Cualesquiera otras acciones y omisiones que vulneren lo establecido en los Pliegos y no constituyan infracción grave o muy grave.
- Que la persona encargada esté ilocalizable siempre que no se produzca más de 4 veces en un año natural.

Se considerarán faltas graves:

- El retraso en los horarios de prestación del servicio de manera reiterada y sistemática.
- La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructuras puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.
- La inasistencia injustificada a las reuniones periódicas o a las visitas de inspección
- Los incidentes habituales con las personas usuarias del servicio o con el personal del Ayuntamiento.
- No tener completa la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.
- El incumplimiento de las órdenes del Ayuntamiento sobre modificaciones o mejoras que no impliquen mayores gastos.
- Los incumplimientos de las obligaciones del adjudicatario que no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- El trato vejatorio al usuario o usuaria, salvo que revistiese las características propias de las infracciones muy graves.
- Las deficiencias en la coordinación y gestión de servicios que puedan derivar en consecuencias

edo txostenak garaiz edo osorik ez aurkeztea.

- Oso larritzat hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik arau hauste arintzat hartu behar ez direnak, hutsegite larritzat joko dira.
- Antzemandako akatsen berri ez ematea, eta eskatutako informazioa ez ematea edo informazio hori egiazkoa ez dela ikustea.
- Udalak berariazko baimenik eman gabe zerbitzua aldatzea.
- Udalaren ikuskapen-jarduerak oztopatzea.
- Eskatutako aseguru polizei dagozkien ordainagiriak ez ordaintzea.
- Ezarritako neurri zuzentzaileak ezartzeko Administrazioak egindako eskaerei jaramonik ez egitea.
- Larialdi kasuetan, Udalak ezarritako premiazko neurriak ez betetzea.
- Garbitasunik edo higienerik ez izatea, baldin eta horren ondorioz, erabiltzaileen osotasunerako edo osasunerako arriskua sortzen bada.
- Eskaintzen diren zerbitzuen ondorioz jakiten diren gaiei buruzko isiltasuna ez gordetzea, baldin eta hori erabiltzaileentzat kaltegarria bada edo norberaren probetxurako erabiltzen bada.
- Hiru arau-hauste arin edo gehiago egitea.

graves.

- La no presentación puntual o incompleta de los partes de trabajo y de los informes solicitados por el Ayuntamiento de Elgoibar.
- Los incumplimientos de las obligaciones del adjudicatario que no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- La no comunicación de las deficiencias observadas y la ausencia o falta de veracidad de la información solicitada.
- La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- Impedir la actuación inspectora de la Administración.
- No abonar los recibos correspondientes a las pólizas de seguros exigidas.
- Desatender los requerimientos de la Administración para aplicar las medidas correctoras que se establezcan
- La falta de medidas urgentes impuestas por la Administración en caso de emergencia.
- La falta de higiene o limpieza de la que se derive riesgo para la integridad o salud de los usuarios.
- El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.
- La comisión de tres o más faltas leves.

Arau-hauste oso larriak izango dira:

- Eskaini beharreko zerbitzuari ez ekitea edo zerbitzua geldiaraztea, baldin eta horretarako ezinbesteko arrazoirik ez badago.
- Zerbitzua eskaintzerakoan argi eta garbi akatsak edo irregulartasunak egitea, ezarritako baldintzak ez betetzea eta zerbitzua eskaintzerakoan sistematikoki atzeratzea.
- Esleipendunarekin zerikusirik ez duten pertsonek zerbitzua, osorik edo zatika, eskaintzea.
- Kontratistaren ardurapean eta mendean dauden langileei dagokienez, Lanaren, Segurtasunaren eta Garbitasunaren eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak ez betetzea.
- Erabiltzaileak hitzez edo egitez iraintzea edo erabiltzaileei tratu iraingarria ematea.
- Kontratatutako zerbitzuetara atxikita dauden langileek, zerbitzuen erabiltzaileen partetik, edozein ordainsari edo kontraprestazio jasotzea.
- Greba bada, gobernuak ezarri dituen gutxieneko zerbitzuak ez betetzea edo zerbitzu horiek behar bezala ez eskaintzea.
- Plegu honetan ezarritako edozein baldintza edo

Se considerarán faltas muy graves

- No dar comienzo a la prestación del servicio o paralizarlo, excepto cuando se deba a fuerza mayor
- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, no cumpliendo las condiciones establecidas y el retraso sistemático del mismo.
- La prestación total o parcial del servicio por parte de personas ajenas a la parte adjudicataria.
- El incumplimiento de las obligaciones laborales, de seguridad e higiene y de Seguridad Social con el personal afecto al servicio bajo cuenta y dependencia del contratista.
- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a la persona usuaria.
- La percepción por parte del personal adscrito a los servicios contratados de cualquier clase de remuneración o contraprestación de los usuarios de los mismos.
- Incumplimiento de los servicios mínimos gubernamentales fijados o su prestación deficiente en los casos de huelga.
- El incumplimiento de cualquiera de las

epe ez betetzea, horren ondorioz izan daitezkeen bestelako ekintzak baztertu gabe.

- Zerbitzua ikuskatzeaz arduratzen den zerbitzuko arduradunek zerbitzuaren bilakaerari, araubideari eta eskaintzeko moduari buruz, eta oro har, zerbitzuen eskaintza arautzen duten arauei buruz ematen dituzten aginduak ez betetzea.
- Elgoibarko Udalak egin behar dituen ikuskapen eta zaintza lanei ezezkoa ematea edo lan horiek oztopatzea.
- Udalaren baimenik izan gabe, zerbitzua lagatzea edo azpi-errentan ematea.
- Faltsutzea laneko edozein txosten
- Bi hutsegite larri edo gehiago egitea.

Ezarri daitezkeen zigorrak honakoak izango dira:

a) Arau-hauste arinak egiteagatik, 150 euroko isuna eta ohartarazpena.

b) Arau-hauste larriak egiteagatik, 151 eurotik 600 euro bitarteko isuna.

c) Arau-hauste oso larriak egiteagatik, 601 eurotik ezarritako bermearen kopurura arteko isuna. Kontratua deuseztatu ere egin ahal izango da.

Nolanahi ere, kontratua deuseztatzen den kasuetan, Elgoibarko Udalak ez du inolako kalte-ordainik emango.

Zigorrak jartzeko prozedura, berriz, ondorengoa izango da:

1.- Zerbitzua dela eta aurkeztu diren kexa edo salaketa guztiak, gehienez ere, 5 eguneko epean aditzera emango zaizkio kontratistari, honen ustetan zuzenbidean bidezkoa dena argudiatu ahal izan dezan.

2.- Aipatutako epea igaro ondoren, eta Udaleko organo eskudunak dagokion Sailaren zerbitzu teknikoek egindako txostenak jaso ostean, kontratistak, hala badagokio, egoki irizten dion erabakia hartuko du, eta esleipendunari aditzera emango dio, ebazpenean adierazitako epean, hartutako akordioa bete dezan.

Jarritako isunaren aurka edozein motatako errekurtsoak aurkezten badira ere, ez da zigor hori betetzetik salbuetsiko.

condiciones y obligaciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.

- La desobediencia a las instrucciones de los responsables del servicio encargado de la vigilancia de la prestación relativas al orden, régimen y forma de prestación del servicio y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- La negativa o resistencia a permitir las tareas de inspección y vigilancia por parte del Ayuntamiento de Elgoibar.
- Ceder, subarrendar el servicio sin autorización del Ayuntamiento.
- La falsificación de cualquier tipo de informe
- La comisión de dos o más faltas graves.

Las sanciones que se podrán imponer a la contratista serán las siguientes:

a) Por la comisión de faltas leves, con 150 € y apercibimiento.

b) Por la comisión de faltas graves, multa de 151 € a 600 €.

c) Por la comisión de faltas muy graves, multa de 601 € hasta el importe de la garantía depositada, pudiendo dar lugar a la resolución del contrato.

En todo caso, no cabrá indemnización alguna por parte del Ayuntamiento de Elgoibar en los supuestos de resolución del contrato mencionados anteriormente.

El procedimiento para el establecimiento de sanciones será el siguiente:

1.- Cualquier queja o denuncia presentada sobre el servicio será comunicada al contratista para que en un plazo improrrogable de 5 días pueda argumentar por escrito lo que estime procedente en derecho.

2.- Transcurrido el plazo mencionado, el órgano del Ayuntamiento competente, una vez recibidos los informes de los servicios técnicos del Departamento correspondiente y la respuesta que haya dado, en su caso, el contratista, adoptará el acuerdo que estime conveniente, y se lo comunicará a la parte adjudicataria para que cumpla el acuerdo adoptado en el plazo que se indique en la resolución.

La presentación de todo tipo de recursos contra la multa impuesta no eximirá de su cumplimiento.

Isunari dagokion kopuru ekonomikoa hilero esleipendunari ordaindu behar zaion fakturatik kenduko da, edo hala badagokio, behin betiko bermetik.

El montante económico de la multa se deducirá de la factura a abonar mensualmente al adjudicatario o, en su caso, de la garantía definitiva

Santzioez gain, kalte-ordain bat ordaindu behar dio kontratistak udalari, egin ez den zerbitzuaren balorazioari, aplikatu ez diren bitartekoei, e.a.i dagokien zenbatekoaren truke.

Además de las sanciones, el contratista deberá abonar al Ayuntamiento una indemnización por el importe correspondiente a la valoración que se haga del Servicio no realizado, medios no aplicados, etc.

Enpresa kontratistak jarraituz gero arau-hauste nabarmena egiten, Zerbitzu Teknikoek proposatuko dute kontratua iraungitzeko, eta adjudikaziodunak ezingo du eskatu kalte-ordainik.

Si la empresa contratista persistiese en una actuación significativa de notoria infracción, los Servicios Técnicos propondrán la resolución del contrato sin que el adjudicatario pueda solicitar indemnización alguna.

14. AZPIKONTRATAZIOA

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 215. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta eskatutako baldintzak bete egin behar direnez, enpresa adjudikaziodunak kontratuaren zati bat hitzartu dezake beste hirugarren batzuekin.

Azpikontratuak egiteko, enpresa kontratatuak idatziz jakinarazi beharko dio administrazioari zer azpikontratu egingo den eta enpresa azpikontratatuak kontratuaren zer zati egingo dituen

Orobat, enpresa kontratistak eman beharko dizkio administrazioari azpikontratistaren izena, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria, baita ere, haren gaitasunaren justifikazioa, egin behar duen kontratuaren zatia exekutatzeko.

Edozelan ere, adjudikaziodunak beregain hartuko du ardura osoa kontratua exekutatzeko udalaren aurrean, bai eta enpresa azpikontratistek, egonez gero halakorik, betebeharrak betetzekoa ere, gizarte edo lan kontuei buruz.

14. SUBCONTRATACIÓN

De conformidad con lo establecido en el artículo 215 de la Ley de Contratos del Sector Público, y sometido al cumplimiento de los requisitos exigidos, la empresa adjudicataria podrá concertar con terceros la realización parcial del contrato

La celebración de los subcontratos estará sometida a que la empresa contratada dé conocimiento por escrito a la Administración del subcontrato a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por la empresa subcontratada.

Además, la empresa contratista deberá de aportar a la administración la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar.

En cualquier caso, la empresa adjudicataria asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, incluido el cumplimiento por las empresas subcontratistas, si las hubiera, de las obligaciones en materia social o laboral.

15. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratua laga ahal izango da 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 214. Artikuluan jasotako mugekin eta baldintzekin.

15. CESIÓN DEL CONTRATO

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público

16. KONTRATUA DEUSEZTATZEKO ARRAZOIAK

Kontratua Plegu honetan aurreikusitako deuseztapen arrazoi guztiak direla medio iraungiko da, baita Sektore

16. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cualquiera de las causas de resolución previstas en este Pliego y, además, por

Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 223, 308 eta 192 artikuluetan aurreikusitako arrazoiengatik ere.

Kontratistak errua duelako kontratua deuseztatzen baldin bada, fidantza bahitu egingo zaio, eta gainera, kontratistak Administrazioari kalte-ordaina eman beharko dio sortutako kalte eta galerengatik, behin betiko bermearen zenbatekoa gainditzen den guztian.

Kontratuaren iraunaldia bukatu ostean, esleipendunak, kontratua bete ahal izateko laga zaizkion instalazioak utzi eta Erakundearen esku laga beharko ditu. Horretaz gain, behin betiko bermeaz baliatuko da lagatako ondasunei eragin ahal izan zaizkien kalteak estaltzeko.

las causas contempladas en los artículos 211 y 313 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público

Si se resuelve el contrato por incumplimiento culpable del contratista, le será incautada la fianza y deberá, además, indemnizar a la Administración los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía definitiva.

Finalizada la vigencia del contrato, el adjudicatario deberá abandonar y poner a disposición del Ayuntamiento de Elgoibar las instalaciones cedidas por éste para llevar a cabo la ejecución del contrato, respondiendo con la garantía definitiva, de los daños que en los bienes cedidos se hubieran ocasionado.

17. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioak eskumena izango du kontratua interpretatzeko eta kontratua betetzeko orduan sor daitezkeen zalantzak argitzeko, herri interesa dela eta kontratua aldatzeko, kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzeko eta erabaki horren eraginak zehazteko; betiere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legean eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Nagusian ezarritako baldintzen eta eraginen barruan.

17. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

18. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA ERA

Kontratu honen esleipenari dagokion tramitazioa arrunta izango da. Esleipena, gainera, prozedura irekiaren bitartez egingo da, eta esleipenerako hainbat irizpide izango dira kontuan, kalitate-prezio harreman onenaren arabera.

Hona hemen kontratua esleitzeko kontuan izango diren **irizpideak**, garrantzitsuenetik garrantzia gutxien dutenera. Era berean, irizpide bakoitzari dagokion balorazioa ere zehazten da:

1.- PREZIOA: Gehienez ere 48 puntu (C artxiboan sartzeko)

Gehienezko puntuazioa emango zaio orduko/prezio eskaintza merkeenari, eta zero puntu, lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzak matematikoki puntuatuko dira, ondoren azalduko den matematikako formula erabilita:

Ob x Z

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

18. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato será objeto de tramitación ordinaria, se realizará por procedimiento abierto, con varios criterios de adjudicación, en base a la mejor relación calidad precio.

Los **criterios** que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

1.- PRECIO: Hasta 48 puntos (A incluir en el archivo C)

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta precio/hora más económica y cero puntos al precio de licitación. La puntuación del resto de las ofertas se hará proporcionalmente conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación:

Ob x Z

OI

Ob eskaintza ekonomikorik merkeena izango da, eta OI baloratzen den lizitatzailearen eskaintza. Z, berriz, irizpide hau dela eta gehienez ere eman daitekeen puntu kopurua izango da.

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149 artikuluak dioenari jarraiki, eskaintzen proportziorik gabeko izaera edo normaletik kanpoko izaera Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 85. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako parametro objektiboen arabera antzeman ahal izango da.

Eragindako lizitatzaileei bost laneguneko epea emango zaie eskaintza hori adierazitako baldintzetan exekutatzen utziko dieten inguruabarren justifikazioa behar bezala aurkeztu ahal izateko. Justifikazioak jaso ostean, Mahaiak udal teknikariaren txosten teknikoa eskatuko du, lizitatzaileak bere eskaintza mantendu ahal izateko argudiatu dituen arrazoiak xehetasunez aztertzeko.

Nolanahi ere, eskaintzak baztertu egingo dira, baldin eta egiaztatzen bada, normala baino baxuagoak direla, azpikontratazioaren arloko araudia urratzen dutelako, edo ingurumen, lan edo gizarte, nazio mailako edo nazioarteko arloan ezarri beharrekoak diren betebeharrak betetzen ez dituztelako, edo bestela, indarrean dauden hitzarmen sektorialak betetzen ez dituztelako 201 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Horiek horrela, Mahaiak kontratazio organoari behar bezala arrazoitutako proposamena egingo dio, eskaintza onartzeko edo baztertzeko.

Lizitatzaileek, nahitaez, partida independente gisa adierazi beharko dute Administrazioak jasan beharko duen BEZa. BEZa ordaintzetik salbuetsita baldin badaude, inguruabar hori aditzera eman beharko dute.

BEZa ez da balorazioan aintzat hartuko.

2.- KONTRATUA GAUZATUKO DUEN LANGILEEN URTEKO GUTXIENEKO PRESTAKUNTZA ORDUEN KONPROMISOAGATIK: Gehienez ere, 3 puntu. (C artxibo elektronikoan sartzeko)

10 ordu: puntu 1
15 ordu: 1,5 puntu
20 ordu: 2 puntu
25 ordu: 2,5 puntu
30 ordu: 3 puntu

OI

Donde Ob es la oferta económica más baja y OI es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

En base al artículo 149 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, el carácter desproporcionado o anormal de las ofertas podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos en los artículos 85 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Se concederá a los licitadores afectados un plazo de cinco días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones. Recibidas las justificaciones, la Mesa solicitará un informe técnico municipal que analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado el licitador para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes en aplicación del artículo 201

A la vista de todo ello, la Mesa propondrá al órgano de contratación motivadamente la admisión de la oferta o su exclusión.

Los licitadores deberán indicar obligatoriamente, como partida independiente, el importe del IVA que ha de soportar la Administración. Si estuviesen exentos, así lo deberán indicar.

El IVA no se tendrá en cuenta en la valoración

2.- POR EL COMPROMISO DE FORMACIÓN MÍNIMA DE HORAS ANUALES DEL PERSONAL QUE EJECUTARÁ EL CONTRATO: Hasta 3 puntos. (A incluir en archivo electrónico C)

10 horas: 1 punto
15 horas, 1,5 puntos
20 horas: 2 puntos
25 horas: 2,5 puntos
30 horas: 3 puntos

Prestakuntza gizarte eta hezkuntza arloko esku hartzeari lotutako gaiei buruzkoa izango da.

Kontratua indarrean dagoen bitartean, atal hori urtero justifikatu beharko da kontratuaren exekuzioaren udal-arduradunaren aurrean

La formación versará sobre la intervención socioeducativa.

Durante la vigencia del contrato, dicho extremo deberá justificarse anualmente ante el responsable municipal de la ejecución del contrato.

3.- KOORDINATZAILEAK C2 EUSKARA MAILA EDO BALIOKIDEA EGIAZTATZEN BADU: Puntu 1 (C artxiboan sartzeko)

3.- SI LA PERSONA COORDINADORA ACREDITA EL NIVEL DE EUSKERA C2 O EQUIVALENTE: 1 punto (A incluir en el archivo C)

4.- MEMORIA TEKNIKOA : Gehienez ere, 48 puntu (B artxiboan sartzeko)

4.- MEMORIA TÉCNICA: Hasta 48 puntos. (A incluir en el archivo B)

4.1 ZERBITZUAREN ANTOLAKETA ETA LAN METODOLOGIA: Gehienez ere, 22 puntu.

- Bazterketa arriskuan edo egoeran zein mendekotasun arriskuan dauden adin nagusiko pertsonekin egingo den esku-hartze sozio-hezitzailerako zerbitzua antolatzea: Komunitate mailako esku-hartzea. Gehienez ere, 8 puntu.

Ondorengo arloak izango dira kontuan: kasuak antzematea, baloratzea; diagnosia, jarraipena egitea eta zerbitzua bukatzea.

- Bazterketa arriskuan edo egoeran zein mendekotasun arriskuan dauden adin nagusiko pertsonekin egingo den esku-hartze sozio-hezitzailerako zerbitzua antolatzea: Banakako esku-hartzea: Gehienez ere, 7 puntu.

Ondorengo arloak izango dira kontuan: kasuak antzematea, baloratzea; diagnosia eta jarraipena egitea eta zerbitzua bukatzea.

- Bazterketa arriskuan edo egoeran zein mendekotasun arriskuan dauden adin nagusiko pertsonekin egingo den esku-hartze sozio-hezitzailerako zerbitzua antolatzea: Taldeko esku-hartzea. Gehienez ere, 7 puntu.

Ondorengo arloak izango dira kontuan: kasuak antzematea, baloratzea; diagnosia eta jarraipena egitea eta zerbitzua bukatzea.

4.1 ORGANIZACIÓN Y METODOLOGÍA DE TRABAJO DEL SERVICIO. Hasta 22 puntos.

- Organización del servicio de intervención socioeducativa dirigida a personas adultas en situación de riesgo o exclusión: social o riesgo de dependencia: Intervención nivel Comunitario. Hasta 8 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos: La detección, la valoración y el diagnóstico, el seguimiento y el cierre del caso.

- Organización del servicio de intervención socioeducativa dirigida a personas adultas en situación de riesgo o exclusión: social o riesgo de dependencia: Intervención nivel individual. Hasta 7 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos: La detección, la valoración y el diagnóstico, el seguimiento y el cierre del caso.

- Organización del servicio de intervención socioeducativa dirigida a personas adultas en situación de riesgo o exclusión: social o riesgo de dependencia: Intervención nivel grupal. Hasta 7 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos: La detección, la valoración y el diagnóstico, el seguimiento y el cierre del caso.

4.2 EBALUAKETA. Gehienez ere, 8 puntu.

Atal honetan ebaluatzeko erabiliko den metodologia eta planteamendua baloratuko da. Baita ere erabiliko diren bideak hau baloratzeko. Horrez gain, urtean zehar

4.2 EVALUACION. Hasta 8 puntos.

En este apartado se valorará la metodología y el planteamiento que se va a utilizar para evaluar. Así como las vías a utilizar para su valoración. También

egin beharreko hobekuntza proposamena eta erabiliko den metodologia ere baloratuko da.

se valorará la propuesta de mejora a realizar a lo largo del año y la metodología a utilizar.

4.3. ZERBITZUA ESKAINTZEN DUTEN LANGILEEN LAN BALDINTZAK ETA ANTOLAKUNTZA. Gehienez ere, 6 puntu.

Ondorengo arloak izango dira kontuan: hala nola, langileen lan baldintzak, lan egonkortasuna eta kontziliaziorako neurriak, bajak, oporrak eta absentismoarengatik ordezkapenak egiteko sistema.

4.3. CONDICIONES LABORALES DEL PERSONAL QUE PRESTA EL SERVICIO: Hasta 6 puntos.

Se tendrán en cuenta las condiciones laborales de los trabajadores, la estabilidad laboral y las medidas de conciliación, las bajas, las vacaciones y el sistema de sustituciones por absentismo.

4.4 UDALAREKIKO KOORDINAZIOA. Gehienez ere, 6 puntu.

Ondorengo arloak izango dira kontuan: kudeaketa administratiboari, kasuen kudeaketari, proiektuen kudeaketari eta horretarako erabiltzen diren komunikazio bideei eta sistemei dagokienez, koordinatuta egotea

4.4 COORDINACION CON EL AYUNTAMIENTO. Hasta 6 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos: la coordinación en cuanto a la gestión administrativa, la gestión de casos y la gestión de proyectos y los cauces/sistemas de comunicación utilizados para tal fin.

4.5 ENPRESAREN NORTASUNA. Gehienez ere, 4 puntu

Alde batetik, erakundearen misioa, bisioa, balioak (filosofia, planak) eta genero ikuspegia txertatu izana... izango dira kontuan; eta bestetik, baliabide teknikoak (ibilgailuak, ordenagailuak, telefono mugikorrak, gailu informatikoak e.a.).

4.5 IDENTIDAD DE LA EMPRESA. Hasta 4 puntos

Por un lado, se tendrá en cuenta la misión de la organización, la visión, los valores (filosofía, planes) y la incorporación de la perspectiva de género... y por otro, los medios técnicos (vehículos, ordenadores, teléfonos móviles, dispositivos informáticos, etc.).

4.6. KOORDINATZAILEAREN FORMAKUNTZA GEHIGARRIA. Gehienez ere, 2 puntu.

Garatu beharreko programari lotutako prestakuntza eta lan eskarmentu osagarria baloratuko da, zerbitzua emango duten langileena, jarraian azaltzen diren arloetan.

- Bazterkeria egoeran dauden familiekin eskuhartzean prestakuntza osagarria eta lan eskarmentua

4.6 FORMACIÓN ADICIONAL DEL COORDINADOR. Hasta 2 puntos

Se valorará la formación y experiencia laboral complementaria asociada al programa a desarrollar del personal que va a prestar el servicio en las siguientes áreas:

- Formación complementaria y experiencia laboral en intervención con familias en situación de exclusión

Memoria teknikoan B artxiboan aipatutako irizpideen datuak ez dira, indizea barne, 25 orrialde baino gehiagokoak izango, lerroarte bikoitza erabilita eta letraren gutxieneko tamaina 12koa izango da.

Memoria Teknikoak eta laneko programak ez dira baloratuko, baldin eta Baldintza Teknikoen Pleguetan adierazitako edukia eta atalen hurrenkera erabat errespetatzen ez badituzte.

Los datos de los criterios referidos al archivo B en la memoria técnica no superarán la cantidad de 25 páginas, índice incluido, doble espacio y tamaño de letra mínimo 12

No serán objeto de valoración las Memorias Técnicas y programas de trabajo que no respeten íntegramente el contenido y orden de apartados señalados en el Pliego de Cláusulas Técnicas.

19. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratatzeko prozedura honetan pertsona naturalek edo juridikoek parte hartu ahal izango dute, baldin eta euren gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe badira; eta baldin eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo lan arlokoa egiaztatzen badituzte. Era berean, ez dira, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutakoaren arabera, kontratatzeko debekuren batean sartuta egongo.

Era berean, berez edo baimendutako pertsonaren baten bidez parte hartu ahal izango dute; horretarako, askietsitako ahalordea aurkeztu beharko dute. Pertsona juridikoren baten ordezkari gisa, pertsona juridiko hori osatzen duen kideren bat aurkezten baldin bada, agiri bidez, horretarako ahalmena baduela egiaztatu beharko da. Bai kasu batean, bai bestean, ordezkariari arestian zehaztutako kontratatzeko ezgaitasunek eragingo diote.

Enpresariek, halaber, enpresa edo lanbide arloko gaikuntza izan beharko dute. Horrela bada, gaikuntza hori jarduera egiteko edo kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeko eska daitekeena izango da, eta era berean, lan hori betetzeko adinakoa izango den gaitasun pertsonal eta materiala izan beharko da.

19. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los/as empresarios/as deberán contar, así mismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

20. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Kontratazio honi dagokion espedientea, baita horri erantsitako dokumentazio teknikoa ere Euskadiko Kontratazio-Plataformaren dagoen Elgoibarko Udaleko kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.elgoibar.eus).

Proposamenak aurkeztuko dira baliabide elektronikoak bakarrik erabilita, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzen arabera, eta horretarako, hamabost (15) egun naturaleko epea ezarriko da, esleipenari buruzko iragarkia kontratatzailearen profilera bidali eta hurrengo egunetik hasita. Azken eguna larunbata edo jaieguna baldin bada, hurrengo lehenengo lanegunean ere aurkeztu ahal izango dira eskaintzak.

Informazioa eta zehaztapen teknikoak, proposamenak elektronikoki aurkezteko behar direnak, bai eta zifratua eta egunaren baliozkotzea ere, sartuta daude Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman (www.contratacion.euskadi.eus)

20. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, será objeto de publicación en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar (www.elgoibar.eus), alojado en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP durante el plazo de quince (15) días naturales desde la fecha de envío del anuncio de licitación al perfil de contratante. En caso de que el último día coincida en sábado o en festivo, se podrán presentar ofertas el primer día hábil siguiente.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi

Eskaintzak baliabide elektronikoen bidez bidali ahal izango dira fase bitan, lehenik eta behin eskaintzaren hatz marka elektronikoa igorriko da, zeina jasotzen denean, egintzat joko baita eskaintza aurkeztu dela ondorio guztietarako. Gero, eskaintza bera bidaliko da, gehienez ere, 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, uste izango da eskaintza erretiratu egin dela.

AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Erabiltzaileen arreta gunea

- 945 016298 telefonoa
- Interneteko helbidea: www.contratacion.euskadi.eus
- Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

Proposamena aurkezteak, esan nahi du, lizitatzaileak inolako zalantzarik gabe onartzen duela Administrazio Baldintza Partikularren eta Baldintza Teknikoen Pleguetan jasotako eduki osoa.

Lizitatzaileek hiru artxibo elektroniko aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). Artxibo bakoitzaren kanpoaldean honako inskripzio hau idatziko da. **"ELGOIBARKO UDALERRIAN GIZARTE ARRISKU EDO/ETA BAZTERKERIA EGOERAN ZEIN MENDEKOTASUN ARRISKU EGOERAN DAUDEN PERTSONENTZAKO HEZKUNTZA ETA GIZARTE LAGUNTZA ZERBITZUA KONTRATATZEKO PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".**

Artxibo elektroniko bakoitzean enpresaren izena eta proposamena sinatzen duenaren izen-abizenak adierazi beharko dira, baita proposamena zein izaerarekin sinatzen duen ere. Halaber, gutun-azal guztiak sinatu egin beharko dira.

"A" artxibo elektronikoak "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA" izena edukiko du, eta bertan, ondorengo dokumentuak sartuko dira, edo horien ordez, "Sinatzailearen aitorpen erantzulea" aurkeztuko da, aztergai dugun lizitazioan parte hartzeko baldintzak betetzen dituela adierazteko. (I. ERANSKINA)

1.- Parte-hartzailearen edo bere ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia.

(www.contratacion.euskadi.eus)

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de atención a usuarios

- Teléfono 945 016298
- Dirección de internet: www.contratacion.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus

La presentación de las proposiciones presume la aceptación incondicionada por el/la empresario/a del contenido de la totalidad de lo previsto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y al pliego de prescripciones técnicas, sin salvedad o reserva alguna.

Los licitadores deberán presentar tres archivos electrónicos (A, B y C) en cada uno de los cuales figurará la inscripción **"PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACION DEL SERVICIO SOCIOEDUCATIVO DIRIGIDO A PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO Y/O EXCLUSIÓN SOCIAL Y/O EN RIESGO DE DEPENDENCIA EN EL MUNICIPIO DE ELGOIBAR"**

En cada archivo electrónico se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar todos los sobres también firmados.

El archivo electrónico "A" se subtitulará **"DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA"**, y contendrá los siguientes documentos, que se podrán sustituir por la Declaración responsable del firmante reconociendo el cumplimiento de los requisitos para tomar parte en la licitación que nos ocupa (ANEXO I)

1.- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad

Gainera, beste pertsonaren edo erakunderen baten izenean jarduten bada, notarioaren ahalordea

2.- Lizitatzailea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa edo aldaketa eskritura eta identifikazio fiskalerako zenbakia aurkeztuko dira, ezar dakiokeen merkataritza legediaren arabera, inskripzioa eskatzeko modukoa baldin bada. Inskripzioa eskatu behar ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko eraketa eskritura, eraketa agiria, estatutuak edo sorrera agiria aurkeztu beharko dira, eta agiriotan, jarduera arautzen duten arauak zehaztuko dira. Eta beharrezkoa izanez gero, horiek dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta egongo dira.

Europar Batasuneko Estatu kideetakoak izanik, espainiarrak ez diren enpresariak baldin badira, kokatuta dauden Estatuko legediaren arabera, dagokion erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute. Horretarako, zinpeko aitorpena edo egiaztagiria aurkeztu beharko dute, ezar daitezkeen xedapen erkideen arabera.

Lizitatzailea pertsona fisikoa baldin bada, jarduteko gaitasuna egiaztatuko da Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopiaren bidez, edo Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean, hartutako altaren bidez.

Gainerako enpresa atzerritarrek, berriz, dagokion Estatuan dagoen Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorrak edo enpresaren helbidea kokatuta dagoeneko lurralde esparruko Kontsul Bulegoak egindako txostenaren bidez egiaztatuko dute jarduteko gaitasuna.

3.- 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutako debekuren batean sartuta ez dagoela azaltzen duen berariazko aitorpena egin beharko da. Hori dela eta, aitorpenean, indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen direla jaso beharko da, baldin eta azken bi inguruabar horien gaineko egiaztagiriak aurkezten ez badira.

4.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzeko, alta agiria aurkeztu beharko da, indarrean dagoen ekitaldiari dagokiona. Horren ordez, Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken erreziboa aurkeztu ahal izango da, eta horrekin batera, dagokion matrikulan bajarik eman ez duela egiaztatzen duen aitorpen erantzule bat.

del participante o su representante.

Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

2.- Cuando el/la licitador/a sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Si el licitador es una persona física, mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

Las demás empresas extranjeras acreditarán su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

3.- Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

4.- Acreditación de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato mediante la presentación del documento de alta, referido al ejercicio corriente, o mediante la presentación del último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración

responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

5.- Kaudimen ekonomikoa eta finantza arlokoa honela egiaztatu beharko dira:

- Enpresariaren adierazpena, non adieraziko duen negozioen urteko bolumena. Hori, aurreko hiru azken urteetako negozio bolumenarekin alderatuta, gutxienez, kontratuaren urteko balio zenbatetsia baino aldi bat eta erdi handiagoa izango da.

5.- La acreditación de la solvencia económica y financiera podrá realizarse de la siguiente manera:

- Declaración del empresario indicando el volumen anual de negocios que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser al menos una vez y media el valor anual estimado del contrato

6.- Kaudimen teknikoa egiaztatzeko, lizitatzaileek egiaztatu egin beharko dute ondoko baldintza guztiak betetzen dituztela:

- Azken hiru urteetan eskainitako zerbitzu nagusien edo egindako lan nagusien zerrenda, kontratu honen xedearekin bat datorrena. Bestalde, lan horiek exekuzio onari buruzko egiaztagirien bidez abalatuko dira.

Beharrezkoa izango da lizitazio honen xede den zerbitzuaren antzeko xedea eta zenbatekoa duten zerbitzuetan gutxienez urtebeteko esperientzia egiaztatzea.

Kontratuari zuzenean atxikita dauden pertsona guztiek ondorengo baldintzak bete eta egiaztatu beharko dituzte:

Hezitzaileak:

.- Gizarte Hezkuntzako gradua edo diplomatura edo Gizarteratzeko goi-mailako teknikariaren titulua eduki beharko dute.

.- Bazterketa- edo bazterkeria-arriskuan dauden pertsonekin gizarte- eta hezkuntza-arloko esku-hartzeetan gutxienez 3 urteko esperientzia izatea.

.- C1 (EGA) euskara-maila edo baliokidea egiaztatu beharko dute

Koordinatzailea:

.- Pertsona horrek gizarte-zientzien arloko gradu, diplomatura edo lizentziatura titulazioa izan beharko du (Gizarte Hezkuntza, Gizarte Lana, Psikologia, Psikopedagogia, Pedagogia...), edo Gizarteratzeko goi-mailako teknikariaren titulua.

6.- Para la acreditación de la solvencia técnica los licitadores deberán acreditar la totalidad de los siguientes requisitos:

- Una relación de los principales servicios o trabajos, del mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato que nos ocupa, realizados en los últimos tres años, avalados por certificados de buena ejecución.

Será necesario acreditar una experiencia mínima de 1 año en servicios de objeto y cuantía similares a las del servicio objeto de esta licitación

Todas las personas adscritas directamente a la ejecución del contrato deberán cumplir y acreditar los siguientes requisitos:

Educadores/as:

.- Deberán estar en posesión del Grado o Diplomatura en Educación Social o el título de Técnico Superior en Integración Social.

.- Experiencia de al menos 3 años en intervenciones socioeducativas con personas en situación de riesgo de exclusión o exclusión.

.- Deberán acreditar el nivel de euskera C1 (EGA) o equivalente

Coordinador/a:

.- Esta persona deberá tener una titulación de grado, diplomatura o licenciatura del ámbito de las ciencias sociales (Educación Social, Trabajo Social, Psicología, Psicopedagogía, Pedagogía…), o el título de Técnico Superior en Integración Social

.- Gutxienez 3 urteko esperientzia esku-hartze psikosozialeko eta sozioedukatiboko taldeak ikuskatzen eta koordinatzen izatea

.- Experiencia de al menos 3 años en supervisión y coordinación de equipos de intervención psicosocial y socioeducativa

.- C1 (EGA) euskara-maila edo baliokidea ere egiaztatu beharko du.

.- Deberá también acreditar el nivel de euskara C1 (EGA) o equivalente

Baldintza hauek kontratuzko betebeharren izaera izango dute; horrexegatik, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 76.2 artikuluak dioenari jarraiki, baldintza hori ez betetzea kontratua deuseztatzeko arrazoitzat hartu ahal izango da, 9/2017 legearen 211 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211 de la misma

Enpresa lizitatzaile guztiek helbide elektroniko bat eman beharko dute, lizitazioaren faseei buruzko jakinarazpenak haiei helarazi ahal izateko.

Todas las empresas licitadoras deberán indicar una dirección de correo electrónico a los efectos de poder ser notificados en las diferentes fases de la licitación.

Aldi Baterako Enpresarien Elkarteen kasuan, elkartea osatzen duen enpresari bakoitzak gaitasuna eta kaudimena badituela egiaztatu beharko du, arestian aipatutako puntuetan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, esleipendun baldin badira, formalki, ABEE (Aldi Baterako Enpresa Elkarte) bilakatzeko konpromisoa adierazi beharko dute. Era berean, ABEE horren kide bakoitzak kontratuaren zein atal beteko duen zehaztu beharko du proposamenean; hartara, enpresa-elkartea osatzen duten guztiek kaudimena badutela egiaztatzeko.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y así mismo deberán aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egingo den erregistroak salbuetsi egingo ditu lizitatzaileak nortasunari eta jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, gaitasun profesionalari edo enpresarialari, kaudimen ekonomikoari eta finantzarioari eta kontratatzeko debekuei dagokienez enpresariak izan behar dituen gaitasunak betetzen dituztela adieraztetik, bertan adierazitakoari jarraiki, eta kontrakorik frogatzen ez den bitartean.

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, siempre que sea accesible de forma gratuita para la mesa y el órgano de contratación eximirá a los licitadores inscritos, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de la presentación de las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, y clasificación, así como de la concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en aquél.

SPKLren 139.1. artikuluaren arabera, proposamenak aurkezteak adieraziko du baimena ematen dela arestian aipatutako Erregistroan jasotako datuak kontsultatzeko.

De acuerdo con el artículo 139.1 de la LCSP, la presentación de las proposiciones supone la autorización para consultar los datos recogidos en el Registro mencionado.

Nolanahi ere, aitorpen erantzulearekin batera, ezinbestekoa izango da "A" artxiboaren barruan, kaudimen teknikoari buruzko baldintzak, Plegu Administratiboetan aipatzen direnak, betetzen direla egiaztatzea.

En todo caso, junto con la declaración responsable, será obligatorio acreditar dentro del archivo "A" las condiciones de solvencia técnica indicadas en los Pliegos Administrativos

Behin kontratua esleitu eta errekurtsoak aurkezteko

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos

epea igaro ostean, errekurtsorik aurkeztu ez baldin bada, proposamenekin batera aurkeztu den dokumentazioa interesdunen esku geldituko da. Hilabeteko epean dokumentazio hori erreklamatzen ez bada, Udalak hori suntsitu ahal izango du.

para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Si la citada documentación no es reclamada en el plazo de un mes el Ayuntamiento podrá proceder a su destrucción.

B artxibo elektronikoak "TXOSTEN TEKNIKOA" izena izango du eta honako dokumentu hauek sartuko dira

El archivo electrónico B se denominará "MEMORIA TÉCNICA", y contendrá los siguientes documentos:

18.4 atalean zehazten diren dokumentazioa eta atalak jasoko dira

Contendrá la documentación y apartados señalados en la cláusula 18.4

Artxibo honetan inola ere ez da sartu beharko proposamen ekonomikoa ezta matematikoki kuantifika daitezkeen irizpideak ere; hori "C" artxiboan sartu beharko baita.

En ningún caso debe incluirse en el presente archivo la proposición económica ni los criterios cuantificables matemáticamente, que deberán incluirse en el archivo "C".

Datu horiek "B" artxiboan sartzen baldin badira, lizitaziogilea prozedura honetatik kanpo geldituko da, eta ez da irekiko berak aurkeztutako "C" artxiboa.

La inclusión de dichos datos en el archivo "B" supondrá la expulsión del licitador del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura de su archivo "C".

"C" artxibo elektronikoari "PROPOSAMEN EKONOMIKOA" izena jarriko zaio, eta bertan honako dokumentu hauek sartuko dira:

El archivo electrónico "C" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA", y contendrá los siguientes documentos:

a) Honako eredu honen araberako proposamen ekonomikoa:

Nik,…….....(e)k, adinez nagusiak, ……...……(e)n (……PK) bizi naizen, eta ……. zenbakidun telefonoa eta ……..NANa ditudan honek, gaitasun juridiko osoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe izanik, nire izenean, edo .....…….....(e)n bizi den eta …… zenbakidun telefonoa eta ……zenbakidun NANa edo IFK dituen ……(r)en izenean (kontuan izan pertsona fisikoa ala juridikoa den), Elgoibarko Udalak, ELGOIBARKO UDALERRIAN GIZARTE ARRISKU EDO/ETA BAZTERKERIA EGOERAN ZEIN MENDEKOTASUN ARRISKU EGOERAN DAUDEN PERTSONENTZAKO HEZKUNTZA ETA GIZARTE LAGUNTZA zerbitzua kontratatzeko egin duen deialdiaren berri izan dudanez, honako hau AITORTZEN DUT:

a) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

D/Dª.....mayor de edad, con domicilio en....., CP....., y D.N.I. nº....., teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....), con domicilio en....., CP....., teléfono....., y DNI ó CIF ..... (según se trate de persona física o jurídica), enterado del concurso convocado por el Ayuntamiento de Elgoibar, para la contratación del SERVICIO SOCIOEDUCATIVO DIRIGIDO A PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO Y/O EXCLUSIÓN SOCIAL Y/O EN RIESGO DE DEPENDENCIA en el municipio Elgoibar, DECLARO:

1.) Kontratua urteko ..... euroren truke, gehi BEZari dagozkion ..... euroren truke eskaintzeko konpromisoa hartzen dudala.

1º) Que me comprometo a su ejecución por un precio anual de……. €, más……. € correspondientes al…. % de IVA.

2) Baldintza Teknikoen Pleguaren, Administrazio Baldintza Berezien Pleguaren eta kontratu hau arautuko duen gainerako dokumentazioaren berri badudala, eta horiek berariaz eta osorik onartzen ditudala.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3) Nik ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela jarduera irekitzeko, instalatzeko eta funtzionatzeko indarrean dagoen legediak eskatzen dituen betebehar guztiak.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

.....(e)n, 2025eko .....aren .....(e)an

En....., a.....de.....de 2025

Sinadura

Firma

BEZa banakatuta ageri beharko da eskaintzetan, eta hori arautzen duen araudiaren arabera, kontratuari ezar dakiokeen zenbatekoa adierazi beharko da. Eskaintza banakatuta ez badago, atzera botako da.

En la oferta deberá figurar de manera desglosada el IVA, indicando el tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada, la misma será rechazada.

Artxibo honetan ezin izango dira, inola ere, txosten teknikoa edo esleipen irizpideei buruzko datuak sartu, baldin eta horien balorazioa balio-judizio baten menpe badago; izan ere, horiek "B" artxiboan sartu beharko dira.

En ningún caso se deberán incluir en este archivo los datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el archivo "B".

Datu horiek "C" artxiboan sartzen badira, ez dira dokumentu horiek balioztatuko. Hori dela-eta, proposamenari prezioaren esleipen irizpideari dagozkion puntuak bakarrik emango zaizkio.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes al criterio de adjudicación referido al precio.

Proposamen ekonomikoak ez dira onartuko, baldin eta Administrazioaren ustetan, eskaintza kontuan izateko ezinbestekoa den informazioa jasotzea galarazten duten hutsegiteak, akatsak edo zirriborroak badituzte.

No se aceptarán las proposiciones económicas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

Kontratazio Mahaiak atzera botako ditu aztertutako eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozen proposamenak, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen dutenak edo ezarritako eredua nabarmen aldatzen dutenak. Era berean, Mahaiak proposamena atzera botako du, lizitatzaileak onartzen baldin badu proposamenak bideraezina egiten duen akats edo hutsaltasunen bat duela. Horretarako, Kontratazio Mahaiak ebazpen arrazoitua eman beharko du. Ez da atzera botatzeko arrazoi nahikoa izango, ereduaren hainbat hitz kendu edo aldatzea, baldin eta ereduaren

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

zentzua aldatzen ez bada.

21. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia honela eratuko da:

Mahaiburua: Ongizate Sailaren ardura duen teknikaria

Mahaikideak:

a) Udaleko kontu-hartzailea.
b) Udaleko idazkaria.
c) Gizarte Zerbitzuetako teknikaria

Idazkaria: Kontratazio teknikaria.

Halaber, udal teknikari guztiek parte hartu ahal izango dute Kontratazio Mahaian, baldin eta Mahaiak, aholkularitza lanak egiteko, horiek parte har dezatela eskatzen baldin badu.

21. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará integrada del siguiente modo:

Presidenta: Técnica responsable del departamento de servicios sociales

Vocales:

a) La Interventora municipal.
b) El Secretario municipal.
c) Técnica de servicios sociales

Secretario: El Técnico de contratación.

Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/a municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.

22. AGIRIAK SAILKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ostean, Mahaiak garaiz eta eraz jasotako dokumentazioa (A artxibo elektronikoa) kalifikatuko du; horretarako, SPKLren 141. artikuluan adierazitako moduan jardungo du.

Hori dela eta, lizitatzaileek duten gaitasunari eta kaudimenari buruzko argibideak eta dokumentu osagarriak eskatu ahal izango dira. Horiek Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Araudi Orokorraren 22. artikuluak xedatzen duenaren arabera aurkeztu beharko dira, bost egun naturaleko epean. Kontratazio Mahaiak argibideak edo informazio osagarria ahoz eskatuko die lizitatzaileei. Eskabide hau, halaber, Kontratazio Organoaren iragarki taulan iragarriko da. Kontratazio Mahaiak, modu berbera erabiliko du, aurkeztutako dokumentazioan zuzen daitezkeen akatsak daudela jakinarazteko. Horiek horrela, lizitatzaileek hiru laneguneko epea izango dute antzemandako akatsak zuzentzeko, arestiko Araudiaren 81. artikuluak dioenez.

"B" artxibo elektronikoan aurkeztutako proposamenak Elgoibarko Udaleko kontratatzailearen profilean adieraziko den egunean, lekuan eta orduan irekiko dira, eta edukia balorazioa egiteko ardura duenari bidaliko dio. Honek, balorazioari buruzko txostena itzuliko du

22. CALIFICACION DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (archivo electrónico "A"), procediendo para ello como se señala en el artículo 141 de la LCSP.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a los interesados, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo de tres días hábiles, indicado en el artículo 81 del citado Reglamento, los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

Las ofertas presentadas en el archivo electrónico "B" serán abiertas en la fecha, lugar y hora que se indique en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar. Y se remitirá su contenido al encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de

proposamen ekonomikoa ireki aurretik.

C'' artxiboan aurkezten diren proposamen ekonomikoak irekiko dira, Elgoibarko Udalaren kontratazio profilean iragarriko den tokian, egunean eta orduan.

''C'' artxiboa ireki aurretik, eskaintza bakoitzean judizio-balio baten menpe dauden irizpideei eman zaien balorazioaren berri emango da.

Ondoren, eta beharrezko txosten teknikoak egin ostean, Kontratazio Mahaiak kontratua esleitzeko proposamena egingo dio kontratua egin behar duen Kontratazio Organoari.

Kontratazio Mahaiak esleitzeko egiten duen proposamena tarteko, ez da inolako eskubiderik sortuko, Administrazioaren aurrean, esleipendun izateko proposatu den lizitatzailearen alde.

valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

Las ofertas económicas presentadas en el archivo ''C'' serán abiertas en la fecha, lugar y hora que se indique en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Elgoibar.

Previamente a la apertura del archivo ''C'', se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

Posteriormente, y previos los informes técnicos oportunos, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

La propuesta de adjudicación realizada por la Mesa de Contratación no creará derecho alguno en favor del licitador propuesto como adjudicatario.

23. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio organoak ondorengo jarduerak egin ditzala eskatuko dio eskaintza egokiena aurkeztu duen lizitatzaileari. Horretarako, hamar laneguneko epea izango da, eskaera jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

- Ahalmena eta kaudimena egiaztatzeko dokumentazioa aurkeztea.
- Behin betiko bermea jartzea, eta hala badagokio, berme osagarria ere bai.
- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztea, baldin eta proposamenarekin batera aurkeztu ez baditu.
- Eskatutako aseguru-polizak harpidetuta dauzkala egiaztatzen duen dokumentazioa eta poliza horiek ordainduta izatearen ziurtagiria.
- Hitzemandakoaren arabera, kontratua betetzeko jarri edo atxikiko dituen baliabideak benetan jarri dituela egiaztatzea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 76.2 artikuluari jarraiki.

Egindako eskabidea emandako epearen barruan bete ezean, uste izango da lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela, beraz, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko hiruari dagokion zenbatekoa eskatuko zaio, BEZa sartu gabe, zigor gisa.

23. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la mejor propuesta para que, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

- Aportar la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia para contratar.
- Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.
- Aportar los documentos acreditativos de estar al corriente con sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social salvo que los hubiese aportado junto con la proposición.
- Presentar documentación acreditativa de la suscripción de las pólizas de seguros solicitadas y justificación de las mismas.
- Acreditar el disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Kasu horretan, dokumentazio berbera eskatuko zaio hurrengo lizitatzaileari. Horretarako, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari erreparatuko zaio.

Cuando se de este supuesto, se procederá a solicitar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Kontratazio organoak, eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta gero, hurrengo bost laneguneta esleitu beharko du kontratua.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

Inola ere ezin izango da lizitazio bat hutsik laga, pleguan ageri diren irizpideen arabera, onargarria den eskaintzarik edo proposamenik baldin badago.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

Esleipena arrazoitua izan beharko da, hautagaiei edo lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta halaber, kontratazioaren profilean argitaratuko da.

La adjudicación deberá ser motivada, y se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante.

Kontratua perfekzionatzeko, administrazio dokumentu baten bitartez formalizatu beharko da.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo.

Kontratua dela-eta, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44. artikuluaren arabera, kontratazioaren arloko errekurtso berezi bat aurkez daitekeenez, kontratua formalizatu ahal izateko, hamabost lanegun igaro beharko dira, lizitaziogileei eta hautagaiei esleipenari buruzko jakinarazpena bidaltzen zaienetik hasita. Esleipendunari, bestalde, kontratua formalizatzeko eskaera egingo zaio. Horretarako, bost eguneko epea emango zaio, gehienez ere, eskaera jaso eta hurrengo egunetik hasita, eta betiere, kontratuaren formalizazioa etetea eragingo duen errekurtsoa jartzeko 15 eguneko epea igaro bada.

Siendo el contrato susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El adjudicatario será requerido para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo de 15 días sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato.

Esleipendunari egotzi dakizkiokeen arrazoiak tarteko, arestian adierazitako epean, kontratua formalizatzen ez baldin bada, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren ehuneko hiruari dagokion zenbatekoa eskatuko zaio, BEZa sartu gabe, zigor gisa. Zenbateko hori, lehendabizi, bermearen kontura kobratuko da, baldin eta bermea eratu bada.

Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva si se hubiese constituido.

Era berean, kontratua deuseztatzeko erabakia hartu ahal izango du, interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ostean. Halaber, kalte-galerengatiko kalte-ordaina eskatu ahal izango dio kontratistari.

Podrá, también, acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, y exigir indemnización de daños y perjuicios al contratista.

Kasu horretan, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio, eskaintzak sailkatuta gelditu direneko hurrenkeraren arabera. Horretarako, aurreko baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da, arestian adierazitako epeetan.

En tal caso, el contrato de adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en los plazos antes señalados.

III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

24. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu hau oinarritzat hartuta egingo den kontratuak zerbitzuetako kontratu administratiboen izaera izango du. Horretaz gain, ondorengo arauen bitartez arautuko da:

- 9/2017 legea, azaroaren 9koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legea onartzen duena.
- Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua.
- Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudia, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onartu zena, 817/2009 Errege Dekretua indarrean sartu zenetik, indarrean dagoena, eta Herri Administrazioetako kontratazioei ezar dakizkiekeen gainerako arauak.
- Baldintza Administrazio Berezien Plegu hau.
- Baldintza teknikoen plegua.
- Kontratua formalizatuko deneko agiria.

Administrazio Baldintza Partikularren Pleguaren eta espediente honi erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanen bat baldin badago, Plegu honetan ezarritakoa gailenduko da.

25. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratuaren ondorioz sortzen diren auziak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta organoak hartutako akordioek amaiera emango diote administrazio bideari. Zuzenean, akordio horren aurka egin ahal izango da administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, hala dagokion kasuetan, kontratazio arloko errekurtso berezia jarri ahal izango da, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44-59. artikuluek ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legean araututako errekurtso

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

24. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter de contrato administrativo de servicios y se regirá por las siguientes normas:

- La Ley 9/2017 de 9 de noviembre por el que se aprueba el la Ley de Contratos del Sector Público.
- El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo por el que ese desarrolla parcialmente la Ley 30/2007 de 30 de octubre de Contratos del Sector Público
- Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y esté vigente tras la entrada en vigor del Real Decreto 817/2009 y al resto de normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.
- El presente Pliego de Cláusulas Administrativas particulares.
- El pliego de prescripciones técnicas.
- El documento en que se formalice el contrato.

En caso de contradicción entre lo establecido en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

25. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 59 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público o cualquiera de los regulados en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento

guztiak aurkeztu ahal izango dira.

Administrativo Común.

26.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratatutako zerbitzuak direla eta, enpresa esleipendunak eskuratu ahal izango dituen datu guztiak konfidentzialak izango dira, eta horien izenak eta sekretua gorde beharko dira. Enpresa esleipendunak kalte-ordaina eman beharko die Udalari eta isiltasun profesionalaren betebeharra urratzeagatik kalte eta galerak izan dituzten pertsonei.

Enpresa esleipendunak kontratua betetzeko beharrezkoak izan daitezkeen datu pertsonalak erabili behar baditu, datu horiek baliatuko ditu ondorengoetan ezarritakoa kontuan hartuta: Europar Batasunaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko (UE) 2016/678 Erregelamendua, pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, datu pertsonalen trataerari dagokionez eta datu horien zirkulazio libreari dagokionez; Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta hori garatzen duen araudia

Enpresa esleipendunak ezingo ditu aplikatu edo erabili kontratua dela eta lortzen dituen datu pertsonalak kontratuan agertzen ez den beste helbururen baterako, eta ezingo dizkie datu horiek beste pertsona batzuei laga, ezta gordetzeko ere.

14/2019 Errege Lege Dekretuak, urriaren 31koa, zeinak neurri urgenteak hartu baitzituen segurtasun publikoko arrazoiengatik administrazio digitalari buruz, sektore publikoaren kontratazioari buruz eta telekomunikazioei buruz, sartutako erreformen arabera, eta 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzkoa, 116.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio espedientean zehaztu beharko da laga behar diren datuak zertarako erabiliko diren.

Enpresa adjudikaziodunak, izaera pertsonaleko datuen tratamenduari dagokionez, errespetatu egin behar ditu Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen Hogeita Hamaikagarren Xedapen Gehigarrian jasotako preskripzioak, Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoarekin lotutakoak.

Horren haritik, kontratuaren iraunaldia amaitutakoan, enpresa adjudikaziodunak Udalari eman behar dizkio izaera pertsonaleko datuak dituzten fitxategi guztiak,

26.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. La empresa adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, a la LO 3/2018, de 5 de diciembre, de PDP y garantía de los derechos digitales, y de la normativa que lo desarrolle

La empresa adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

De acuerdo con las reformas introducidas por el Real Decreto-ley 14/2019, de 31 de octubre, por el que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, y en virtud del artículo 116.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, deberá especificarse en el expediente de contratación cual será la finalidad del tratamiento de los datos que vayan a ser cedidos.

La empresa adjudicataria deberá respetar las prescripciones contenidas en la Disposición Adicional Trigésima Primera de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

En este sentido, una vez finalizado el plazo de duración del contrato, la empresa adjudicataria deberá facilitar al Ayuntamiento todos los ficheros

abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa egoki betetze aldera

que contengan datos de carácter personal, a los efectos del adecuado cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre.

27.- EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK

Lan arloa, gizarte segurantzaren arloa, laneko segurtasunaren eta osasunaren arloa.

Enpresa kontratistak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, arauzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean daudenak kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez Kontratuak indarrean dirauen bitartean, kontratuaren esleipendunak egunean eduki beharko ditu bere langileen soldatekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

Kontratua betetzeko aldi osoan zehar, enpresa kontratistak obligazioa izango du, eskaintza aurkezten den unean ezarri beharrekoa den hitzarmen kolektiboaren arabera, lanaldiari eta soldatari dagozkion urteko lan baldintzak, unean-unean kontratuari atxikitako langileei dagozkienak, edo hala badagokio, lan hitzarmena hobetzeko enpresaren eta langileen artean sinatutako itunak, bere kabuz eta alde bakarreko erabakiaren bitartez ez murrizteko, salbu eta enpresaren eta langileen ordezkarien artean horretarako berariazko akordioa hartzen ez bada.

Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta horiek bete ezean, kontratua suntsitu ahal izango da.

Kontratuaren parte diren exekuzio baldintza berezi guztiak berdin-berdin eskatuko zaizkie kontratuaren exekuzioan parte hartuko duten kontratista guztiei.

Hizkuntzan

Kontratu honen xede diren zereginetan, enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntza irizpideak bete beharko ditu.

Profesionalek gaitasuna izan behar dute Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan eguneroko lana egiteko.

27.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Materia laboral, seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo

La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.

Durante todo el período de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a no minorar unilateralmente las condiciones de trabajo que, en materia de jornada y salario, y en términos anualizados, correspondan en cada momento a los trabajadores adscritos al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación al presentarse la oferta o, en su caso, de los pactos suscritos entre la empresa y los trabajadores en lo que mejoren el convenio, salvo acuerdo explícito entre empresa y la representación de los trabajadores.

Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

Todas las condiciones especiales de ejecución que forman parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen en la ejecución del mismo

lingüísticas:

En las tareas objeto del presente contrato, la empresa adjudicataria deberá cumplir los criterios lingüísticos del Ayuntamiento.

Los profesionales deben estar capacitados para realizar el trabajo diario en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Txostenak, memoriak, bileretako gai-zerrendak eta aktak eta behar diren dokumentu guztiak euskaraz eta gaztelaniaz egin eta aurkeztuko dira.

Los informes, memorias, órdenes del día y actas de las reuniones, así como toda la documentación necesaria, se elaborarán y presentarán en euskera y castellano.

Kontratatutako zerbitzuak kudeatzeko egin beharreko txantiloiak euskaraz eta gaztelaniaz sortuko dira.

Las plantillas a elaborar para la gestión de los servicios contratados se crearán en euskera y castellano.

Kontratatuko enpresak bermatu beharko du zerbitzua emateko erabiltzen diren euskarazko testuak zuzenak eta egokiak direla.

La empresa contratada deberá garantizar la corrección y adecuación de los textos en euskera utilizados para la prestación del servicio.

Erabilera erabiltzailekin

Uso con usuarios

Jardueren zabalkunderako egiten diren kartelak, liburuxkak eta abar euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Los carteles, folletos, etc. que se realicen para la difusión de las actividades se realizarán en euskera y castellano.

Erabiltzaileentzako komunikazio idatzi guztiak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Todas las comunicaciones escritas para los usuarios se realizarán en euskera y castellano.

Ahozko harremanari dagokionez, arreta eta zerbitzua hizkuntza bietan emango dira.

En cuanto a la relación oral, la atención y el servicio se prestarán en ambas lenguas.

Harreman indibidualetan herritarrak nahi duen hizkuntzan izango dira harremanak.

En las relaciones individuales las relaciones serán en la lengua que el ciudadano desee.

Ahozko komunikazio orokorrak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira.

Las comunicaciones orales generales se realizarán en euskera y castellano.

Jarduerak antolatzeko unean, kontuan hartuko da hizkuntzen kudeaketa, eta beti bermatuko da parte hartzaileek aukeratzen duten hizkuntzan hitz egiteko eta erantzuna jasotzeko eskubidea

En la organización de las actividades se tendrá en cuenta la gestión lingüística y se garantizará en todo caso el derecho a expresarse y a recibir respuesta en la lengua elegida por los participantes

Diagnostikoa, galdetegia nahiz elkarrizketa egiteko lanak zerbitzuaren hartzaile bakoitzak nahi duen hizkuntzan egingo dira. Interesdunari ematen zaion idatzizko informazioa euskaraz eta gaztelaniaz egongo da.

Los trabajos de diagnóstico, cuestionario y entrevista se realizarán en el idioma que desee cada destinatario del servicio. La información escrita que se facilite al interesado estará redactada en euskera y castellano.

Pertsonen banakako txostenak euskaraz edo gaztelaniaz aurkeztuko dira, kontuan izanik txosten horiekin lan egin behar duen pertsonaren lan- hizkuntza; aldiz, euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko dira txosten orokorrak (planak eta esku-hartze proposamenak, gorabeherei buruzko komunikazioa, zerbitzuarekin lotutako jakinarazpenak, memoriak, sei-hileko eta urteko txostenak eta Gizarte Zerbitzuak enpresa adjudikaziodunari eskatzen dizkion gainerako dokumentuak).

Los informes individuales de las personas se presentarán en euskera o castellano, teniendo en cuenta la lengua de trabajo de la persona que deba trabajar con dichos informes, mientras que los informes generales se presentarán en euskera y castellano (planes y propuestas de intervención, comunicación de incidencias, comunicaciones relacionadas con el servicio, memorias, informes semestrales y anuales y demás documentación que el Servicio Social solicite a la empresa adjudicataria).

Kontratatuko enpresak bermatu beharko du zerbitzua

La empresa contratada deberá garantizar que los

emateko erabiltzen diren euskarazko testuak zuzenak eta egokiak izango direla.

Euskaraz izango dira udaleko sail kontratatzailearen eta kontratatutako enpresako langileen arteko telefono eta e-mail bidezko harremanak zerbitzuarekin lotutako gorabeheren berri emateko eta aurrez aurrekoak koordinazio- eta jarraipen-bilerak egiteko.

textos en euskera utilizados para la prestación del servicio sean correctos y adecuados.

Las relaciones telefónicas y de e-mail entre el departamento municipal contratante y el personal de la empresa contratada serán en euskera para informar de las incidencias relacionadas con el servicio y las presenciales para realizar reuniones de coordinación y seguimiento.

Genero Berdintasuna.

Kontratu honek derrigorrez bete behar ditu Elgoibarko Udalak generoaren arloan onartutako irizpideak.

Hortaz, kontratatu den lana egiteko, genero-ikuspegia beti eduki beharko da gogoan

Erabilitako dokumentazio guztian (programa aurkezteko idatziak, galdetegiaren testuak, txostenak...) hizkera ez sexistaren irizpideak aplikatuko dira.

Era berean, kontratuaren diseinuak eta exekuzioak generoaren ikuspegia hartu beharko dute aintzat, bai diagnostikoan, bai helburuetan, bai jardueretan, eta baita ebaluazioan ere. Halaber, amaierako justifikazioan, genero-eraginari buruzko memoria bat egin beharko da, sexuaren arabera banatuta, pertsona erabiltzaileen edo onuradunen datuak eta adierazleak jasota, eta generoaren araberako egoera islatuta

Sexuaren araberako ordezkaritza orekatua bete beharko da langile berriak kontratatu behar direnean.

Horretaz gain, ez da zerbitzuaren baitan, inolako jarrera matxistarik onartuko.

Igualdad de género:

El presente contrato está sujeto al cumplimiento de los criterios de género aprobados por el Ayuntamiento de Elgoibar.

Por tanto, para la realización del trabajo contratado se deberá tener siempre presente la perspectiva de género.

En toda la documentación utilizada (escritos para la presentación del programa, textos del cuestionario, informes...) se aplicarán criterios de lenguaje no sexista.

Asimismo, el diseño y ejecución del contrato deberá incorporar la perspectiva de género tanto en el diagnóstico como en los objetivos, actividades y evaluación. Asimismo, en la justificación final deberá elaborarse una memoria de impacto de género, desagregada por sexo, que recoja los datos e indicadores de las personas usuarias o beneficiarias y refleje la situación en función del género.

La representación equilibrada de ambos sexos deberá cumplirse en el caso de necesidad de nuevas contrataciones

Además, no se admitirán conductas sexistas en dicho servicio.

Ingurumen baldintzak:

Paperaren kontsumoa murrizteko, zerbitzuan sortutako lan-dokumentu guztiak (txostenak, memoriak, galdetegiak, etab.) euskarri elektronikoan emango dira. Ahal izanez gero, posta elektronikoz edo zerbitzari baten bidez bidaliko dira. Ezinezkoa balitz, CD edo antzeko euskarri birgrabagarri/berrerabilgarriren batean entregatuko dira.

Paperezko dokumentazioa aurkeztu edo erabili behar izanez gero, inprimaketa % 100 birziklatutako eta klororik gabeko (TCF edo PCF) paperean egingo da,

Criterios medioambientales:

Para reducir el consumo de papel, todos los documentos de trabajo generados en el servicio (informes, memorias, cuestionarios, etc.) se entregarán en soporte electrónico. Se enviarán preferentemente por correo electrónico o a través de un servidor. Si no fuera posible, se entregarán en CD o soporte similar regravable/reutilizable.

En el caso de presentar o utilizar documentación en papel, la impresión se realizará en papel 100% reciclado y libre de cloro (TCF o PCF),

eta, ahal den neurrian, bi aldeetatik eta zuri-beltzean inprimatuko da. Udalak baldintza hori egiaztatzeko erabilitako paperaren fitxa teknikoa aurkezteko eskatu ahal izango du.

imprimiéndose, en la medida de lo posible, por ambas caras y en blanco y negro. El Ayuntamiento podrá exigir la presentación de la ficha técnica del papel utilizado para acreditar esta condición.

28.- LEHIAREN ALORREAN INDARREAN DAUDEN BETEBEHARRAK ETA AGINDUAK [(Lehia Defendatzeko Legea (LDL)]

Erakunde honetan lor daiteke lehiaren defentsarekin lotutako betebeharrei eta indarreko xedapenei buruzko informazioa: Lehiaren Euskal Agintaritza.
https://www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

28.- OBLIGACIONES Y DISPOSICIONES VIGENTES EN MATERIA DE COMPETENCIA [(Ley de Defensa de la Competencia (LDC)]

En el siguiente organismo se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con la defensa de la competencia: Autoridad Vasca de la Competencia.
https://www.competencia.euskadi.eus/webavc00-home/es/

Lizitatzaileen arteko kolusioa berariaz debekatuta dago Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legean (LDL), 1. artikuluan, arau-hauste oso astuntzat jota. Enpresari bere negozio-bolumen osoaren % 10eko zehapena ezartzea ekar dezake, edo, bolumen hori zehaztu ezin bada, 10 milioi euro arteko zehapena. Jokabide hori enpresei edo enpresa kontrolatzen duten pertsonei ere egotzi ahal izango zaie. LDLren 61.-63. artikuluak.

La colusión entre los licitadores es una práctica prohibida por el artículo 1 de la Ley 15/2007, de 3 de julio de Defensa de la Competencia (LDC), calificada como infracción muy grave, que puede tener como consecuencia la imposición de una sanción a las empres as de hasta el 10% de su volumen total de negocios o de hasta 10 millones de euros cuando no sea posible determinar el volumen anterior. Dicha conducta será también imputable a las empres as o personas que la controlan. Artículos 61 a 63 LDC.

LEA/AVCk zehapenaren zenbatekoa kendu edo murriztu diezaioke kartel batean inplikatutako enpresa bati, errukieskaera bat aurkezten badu LEA/AVCren aurrean. Horretarako, froga-elementuak aurkeztu beharko ditu, zehapen-espediente bat hasteko edo hari buruzko ikerketa-ekintzak gauzatzeko bidea emango dutenak. LDLfen 65. eta 66. artikuluak.

La LEA/AVC podrá eximir o reducir el importe de la sanción correspondiente a la empresa implicada en un cártel que presente una solicitud de clemencia ante la LEA/AVC. Para ello deberá aportar elementos de prueba que permitan la incoación de un expediente sancionador o la realización de actividades indagatorias sobre el mismo. Artículos 65 y 66 LDC.

Era berean, legezko ordezkari bakoitzari edo akordio edo erabakian esku hartu duten zuzendaritza-organoetako kide bakoitzari 60.000 eurora arteko isuna ere jartzeko aukera egongo da.

Se podrá así mismo imponer una multa de hasta 60.000 euros a cada uno de sus representantes legales o a las personas que integran los órganos directivos que hayan intervenido en el acuerdo o decisión.

Lehiaren faltsutzea ere tipifikatuta dago Zigor Kodearen 262. artikuluan, honako hau xedatzen baitu: lehiaketa eta enkanteetan prezioak aldatzen dituztenek urte batetik hiru urtera bitarteko espetxe-zigorrak jaso ahal izango dituzte, hamabi hilabetetik hogeita laura bitarteko isunak, eta enkante judizialetan lizitatzeko desgaikuntza berezia, bai eta, hala badagokio, administrazio publikoekin kontratatzeko desgaikuntza berezia ere, hiru urtetik bost arteko epean.

El falseamiento de la competencia también está tipificado en el artículo 262 del Código Penal, donde se establece que quienes alteren los precios en concursos y subastas podrán ser sancionados con penas de prisión de uno a tres años, multa de doce a veinticuatro meses e inhabilitación especial para licitar en subastas judiciales, así como la posible pena de inhabilitación especial para contratar con las Administraciones Públicas por un periodo de tres a cinco años.

Lehia faltsutzeagatik zehatutako lizitatzaileei administrazio publikoekin kontratatzeko debekua ezarri ahal izango zaie (SPKLren 71.-73. artikuluak).

Los licitadores sancionados por falseamiento de la competencia podrán ser declarados incursos en prohibición de contratar con las Administraciones Públicas (artículos 71 a 73 LCSP).

Lehia murriztea dakarren jokabide baten kalteak pairatu dituztenek eskubidea izango dute erantzukizun zibileko kalte-ordainak eskatzeko arau-hausleek eragindako kalte-galerengatik. LDLren 71.-81. artikuluak.

Quienes resulten perjudicados por una conducta restrictiva de la competencia están legitimados para exigir una indemnización de responsabilidad civil por los daños y perjuicios causados por los infractores. Artículos 71 a 81 LDC.

SPKLren 132. eta 150. artikuluei jarraikiz, kontratazio-organoak LEA/AVCri jakinarazi beharko dizkio lizitazio honen esparruan ezagutu ditzakeen balizko egitate edo zantzu guztiak, lehiaren defentsaren alorreko legediaren urraketak izan badaitezke. Bereziki, akordio, erabaki edo gomendio kolektibo, edo lizitatzaileen arteko praktika itundu edo nahita paraleloa den jardueraren zantzu oro, horien helburua kontratazio-prozesuan lehia eragotzi, murriztu edo faltsutzea bada edo lehia benetan eragozten, murrizten edo faltsutzen badute edo eragotzi, murriztu edo faltsutu ahal badute.

En virtud de lo dispuesto en los artículos 132 y 150 de la LCSP, el órgano de contratación notificará a LEA/AVC cualesquiera hechos o indicios de los que tengan conocimiento en el marco de la presente licitación, que puedan constituir infracción a la legislación de defensa de la competencia. En particular, cualquier indicio de acuerdo, decisión o recomendación colectiva, o práctica concertada o conscientemente paralela entre los licitadores, que tenga por objeto, produzca o pueda producir el efecto de impedir, restringir o falsear la competencia en el proceso de contratación

Aldi baterako enpresa elkarte (ABEE) batean batuta aurkezten diren enpresen artean kolusio-zantzuren bat hautemanez gero, kontratazio-mahaiak edo -organoak eskatuko die, SPKLren 69. artikuluarekin bat, berariaz eta arrazoibideak emanez justifika dezatela elkartuta lehiatzeko arrazoiak. Eta, enpresen justifikazioa aztertu ostean, kasuren batean kolusio- zantzu sendoak hautemanez gero, LEA/AVCri eman behar zaio horren berri.

Cuando se aprecien indicios de colusión entre empresas que concurran agrupadas en una unión temporal de empresas (UTE), la mesa o el órgano de contratación requerirá a las mismas, de acuerdo con el artículo 69 de la LCSP, que justifiquen de forma expresa y motivada las razones para concurrir agrupadas. Deberá darse traslado a LEA/AVC de aquellos casos en los que, considerando la justificación efectuada por las empresas, concurran indicios fundados de colusión.

29.- SUBROGAZIOA

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuaren 130. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, legezko arau bat hitzarmen kolektibo bat edo eraginkortasuna orokorreko negoziaketa kolektibo bat adostea, esleitzaileari ezartzen duenean, lan harreman batzuetan lan harremanetan subrogatuko duen betebeharrak. enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu kontratuan gaur egun, esku artean dugun kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzen ari diren langile guztiak.

II Eranskinean, gaur egun kontratuaren xede den zerbitzua ematen ari diren langileak adierazten dira.

Kontratuan sartu behar diren langileen artean egongo dira, halaber, kontratuaren titularitate aldaketa egiten den unean, Aldi Baterako Ezintasun Egoeran, amatasun atsedenaldi egoeran, behin-betiko ezintasun egoeran,

29.- SUBROGACIÓN

De conformidad con lo previsto en el artículo 130 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, cuando una norma legal, un convenio colectivo o un acuerdo de negociación colectiva de eficacia general, imponga al adjudicatario la obligación de subrogarse como empleador en determinadas relaciones laborales, la empresa adjudicataria deberá asumir en el contrato a todo el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato.

En el Anexo II se indica el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato.

El personal a incluir incluye también a los/as trabajadores/as que en el momento del cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional,

eszedentzian edo oporretan dauden langileak.

Subrogazioak inola ere ez die eragingo jabe akziodunei, kontratua laga duen enpresaren zuzendaritzako kideei edo erdi mailako arduradunei, ezta jabe, akziodun, zuzendaritzako kide edo erdi mailako arduradun horien odolkidetasunezko bigarren mailara arteko senideei ere.

Elgoibarko Udala ez da emandako informazioan jasotako datuen egiazkotasunaren erantzule izango, eta lizitazioan parte hartzen duten enpresak izango dira subrogazioa bidezkoa den ala ez egiaztatu beharko dutenak, ezar daitekeen legediaren arabera. Era berean, subrogatu behar diren langileen lan gorabeherak egiaztatu beharko dituzte.

Elgoibarko Udalak ez du inolako harreman juridikorik, lan harremanik edo bestelako harremanik izango enpresa esleipendunaren langileekin kontratuak indarrean dirauen bitartean, ezta kontratua bukatu ondoren ere. Hala, enpresa esleipendunaren kontura izango dira kontratu honen ondorioz sor litezkeen betebehar, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

Subrogazioa gertatu eta laneko kostuak izanez gero lehengo kontratistak kontratazio organoari emandako informaziotik ateratakoak baino handiagoak, kontratista berriak zuzenean egin ahal izango du lehengo kontratistaren aurka.

excedencia o vacaciones.

En ningún caso afectará a los propietarios accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa contratista cesante ni a los familiares hasta el segundo grado inclusive de dichos propietarios, accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa cesante.

El Ayuntamiento de Elgoibar no se hace responsable de la veracidad de los datos contenidos en la información facilitada, y serán las propias empresas licitadoras las que deberán comprobar la procedencia de la subrogación, de conformidad con la normativa laboral de aplicación, así como las circunstancias laborales del personal a subrogar.

El Ayuntamiento de Elgoibar no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole con el personal de la empresa adjudicataria durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo por cuenta de la empresa adjudicataria todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de este contrato.

En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por el antiguo contratista al órgano de contratación, el nuevo contratista tendrá acción directa contra el antiguo contratista.

I. ERANSKINA / ANEXO I

KONTRATATZEKO BETEBEHARRAK BETETZEARI BURUZKO AITORPEN ERANTZULEAREN EREDUA

Nik,----------(e)k, adinez nagusiak,---------- zenbakidun NANa dudan honek, ----------enpresaren, hau da, Enpresa Txiki eta Ertainen baldintzak BETETZEN DITUEN / BETETZEN EZ DITUEN erakundearen ordezkari gisa, "ELGOIBARKO UDALERRIAN GIZARTE ARRISKU EDO/ETA BAZTERKERIA EGOERAN ZEIN MENDEKOTASUN ARRISKU EGOERAN DAUDEN PERTSONENTZAKO HEZKUNTZA ETA GIZARTE LAGUNTZA zerbitzua" kontratatzeko deitu duen prozeduraren jakitun izanik, nire erantzukizunaren pean, honako hau

AITORTZEN DUT

.- Sinatzaileak eskaintza aurkezten duen sozietatearen ordezkaritza baduela, egokia den kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa badituela, edo bestela, beharrezkoa den sailkapena baduela, jarduera egiteko beharrezkoak diren baimenak badituela eta ez dagoela kontratatzeko debeku batean ere sartuta.

.- Arestiko sozietatea, bere administratzailea eta lege ordezkaria eta sinatzailea ez daudela kontratatzeko debekuren edo bateraezintasun egoeraren batean ere sartuta, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluak zehazten duen bezala.

.- Arestiko erakundeak, indarrean dauden xedapenek ezarritakoaren arabera, zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela.

.- Arestiko erakundea alta hartuta dagoela Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean.

.- Ez duela kontratatzen duen Administrazioarekiko zerga zorrik ordaintzeko betearazte aldian, edo zor horiek bermatuta dituela.

.- Ordezkatzen dudan pertsonak, erakundeak edo enpresak modu independentean prestatu

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PARA CONTRATAR

D/Dª. ----------, mayor de edad, con D.N.I. nº. ----------, en nombre y representación de la empresa----------, entidad que (SI) (NO) cumple condiciones de PYME y domicilio en ----------y CIF nº----------, Tel. ----------, Fax ----------, enterado del procedimiento convocado para la contratación del "SERVICIO SOCIOEDUCATIVO DIRIGIDO A PERSONAS EN SITUACIÓN DE RIESGO Y/O EXCLUSIÓN SOCIAL Y/O EN RIESGO DE DEPENDENCIA en el municipio de Elgoibar", bajo mi responsabilidad

DECLARO:

.- Que el firmante ostenta la representación de la sociedad que presenta la oferta, que cuenta con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente, que cuenta con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad y que no está incurso en prohibición de contratar alguna.

.- Que la citada sociedad, sus administradores y representantes legales, no se hallan comprendidos en causa alguna de prohibición e incompatibilidad para contratar de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

.- Que la citada entidad se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

.- Que la citada entidad está dada de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas.

.- Que no tiene deudas tributarias en período ejecutivo de pago con la Administración contratante o las tiene garantizadas.

.- Que la persona, entidad o empresa a la que represento, ha preparado su oferta de manera

duela bere eskaintza, eta ez duela inolako harremanik izan lehiakideekin, ez eta haiekin inolako akordiorik adostu ere prezioen, eskaintzen aurkezpenaren edo beste edozein baldintzaren inguruan

independiente y no ha tenido ningún tipo de contacto con sus competidores ni celebrado ningún pacto con ellos relativo a precios, presentación de ofertas o a otras condiciones.

.- Aipatutako erakundeak aztergai dugun kontratazioan parte hartzeko beharrezkoak diren kaudimen ekonomikoari, teknikoari eta finantzarioari buruzko baldintza guzti-guztiak betetzen dituela.

.- Que la citada entidad cumple con todos y cada uno de los requisitos de solvencia económica, técnica y financiera para tomar parte en la contratación que nos ocupa.

.- Ordezkatzen dudan enpresak kontratuaren xede den jarduera egiteko beharrezkoak diren baimen guztiak dituela.

.- Que la empresa a la que represento dispone de todas las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad objeto del contrato.

.- (BAI) (EZ) 50 langile edo gehiagoko enpresa dela

.- Que (SI) (NO) es una empresa de más de 50 trabajadores

.- (BAI) (EZ) Langileen % 2 desgaitasuna duten langileak direla

.- Que (SI) (NO) el 2% de los empleados son trabajadores con discapacidad

.- (BAI) (EZ) Enpresak berdintasun-plan bat duela

.- Que (SI) (NO) dispone de un plan de igualdad

.- Aztergai dugun prozedurari dagokionez, Legeak ezarritako ondorio juridikoak dituzten jakinarazpen, errekerimendu eta komunikazio guztien berri emateko datuak ondorengoak direla:

.- Que los datos para comunicar toda clase de notificaciones, requerimientos, y comunicaciones con los efectos jurídicos establecidos por la Ley referidos al procedimiento que nos ocupa son los siguientes:

- Posta elektronikoko helbidea:
- Helbidea:
- Telefonoa:
- Harremanetarako pertsona:

- Dirección de correo electrónico:
- Domicilio:
- Teléfono:
- Persona de contacto:

Eta horrela jasota gera dadin, eta aztergai dugun lehiaketan dagozkion ondorioak izan ditzan, adierazpen hau sinatzen dut, 2025eko _____aren _____(e)an.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos en el concurso que nos ocupa, firmo la presente declaración, a _____ de _____ 2025

Sinadura / Firma